medela

Gebrauchsansweisung
Brusternährungsset (SNS)

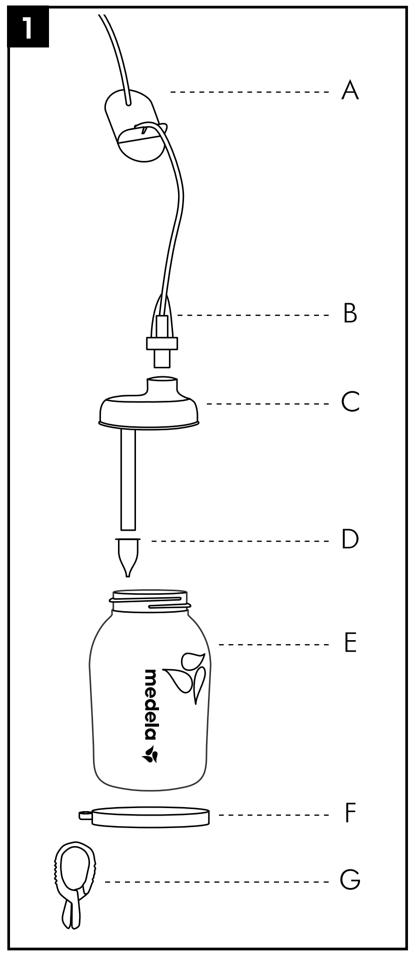
Mode d'emploi
Système de nutrition supplémentaire (SNS)

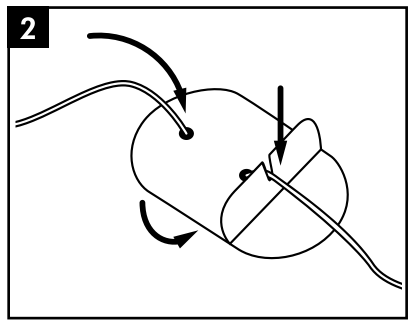
Istruzioni per l'uso
Sistema di allattamento integrativo (SNS)

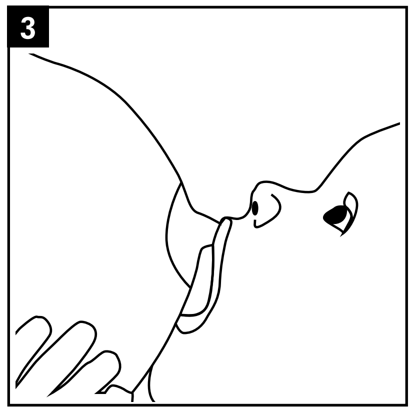
Gebruiksaanwijzing
Borstvoeding Hulpset

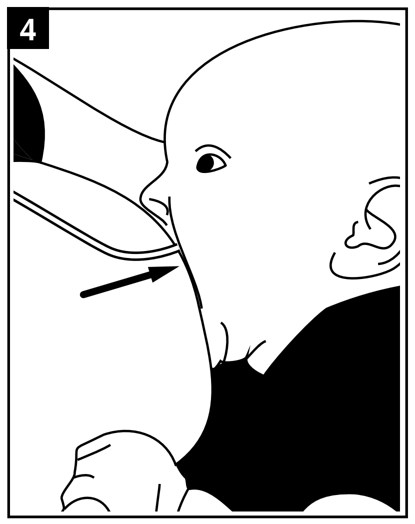
Instrucciones de uso
Sistema de alimentación suplementaria (SNS)

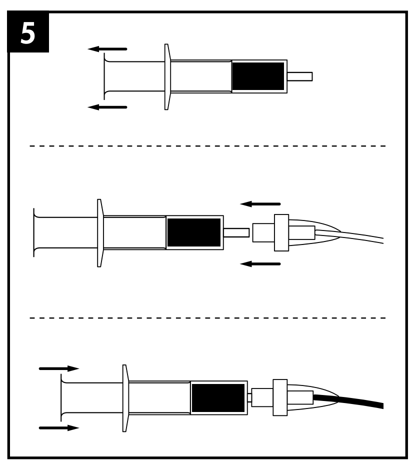
Instruções de utilização
Sistema de Nutrição Suplementar (SNS)











Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

EU Responsible Person:
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

© Medela AG/ref. master doc. 101047724/A
101047726/2025-07/A

DEUTSCH

Lesen Sie bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR KÜNFTIGE REFERENZZWECKE AUF

Verwendungszweck

Das Brusternährungsset (SNS) wurde eigens entwickelt, um Babys zusätzliche Nahrung zu verabreichen, während diese gestillt werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes – ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Vor jedem Gebrauch überprüfen. Das Produkt (oder ggf. die Einzelteile) entsorgen, wenn es sichtbare Anzeichen von Schwachstellen, Schäden oder Schimmel aufweist.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um eine Erstickungs- und Strangulationsgefahr zu vermeiden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Verwenden Sie Originalzubehör von Medela.
- Führen Sie keine Änderungen an Komponenten des Brusternährungssets durch.
- Dieses Produkt ist für nur eine Person bestimmt. Die Verwendung durch mehr als eine Person ohne angemessene Reinigung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und sollte vermieden werden.
- Das Produkt vor dem ersten Gebrauch waschen und desinfizieren.
- Alle Teile, die mit der Brust und Muttermilch in Berührung kommen, sofort nach Gebrauch auseinandernehmen und reinigen, um das Eintrocknen von Milch und das Verstopfen des Schlauchs oder Bakterienwachstum zu verhindern.
- Erwärmen Sie Muttermilch oder Säuglingsnahrung nicht in der Mikrowelle, da sie möglicherweise ungleichmäßig erhitzt wird, was beim Säugling zu Verbrühungen führen kann.

Hinweis

- Kunststoffteile können durch Einfrieren brüchig und durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden, z. B. wenn sie herunterfallen, umgestoßen oder zu fest angezogen werden. Gehen Sie vorsichtig mit den Komponenten um.

Gebrauch

- Denken Sie daran, dass eine Stillberaterin oder medizinische Fachperson Ratschläge geben kann, wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie das Brusternährungsset verwenden sollen.

Zusammensetzen des Brusternährungssets

- Siehe Bild 1 für Einzelheiten zu den Komponenten.
- Füllen Sie den Behälter (1-E) mit der erforderlichen Menge Muttermilch oder Säuglingsnahrung.
- Setzen Sie das Ventil (1-D) auf das Ende des Twistlok-Deckels (1-C). Schrauben Sie den zusammengebauten Twistlok-Deckel auf den gefüllten Behälter (1-E).
- Führen Sie den Twistlok-Schlauch (1-B) durch die Klemme (1-A) und drücken Sie den Schlauch in den Schlitz der Klemme, damit die Milch nicht fließen kann (siehe Abbildung 2).
- Schrauben Sie den zusammengebauten Schlauch und die Klemme auf den Twistlok-Deckel.
- Befestigen Sie den Clip (1-G) am Ring (1-F). Öffnen Sie den Clip leicht und schieben Sie ihn auf den Ring. Schließen Sie den Clip, indem Sie die Klemmen des Clips so überkreuzen, dass die kleinen Zähne nach innen zeigen. Legen Sie den mit dem Clip zusammengesetzten Ring um den Boden des Behälters (1-E).

Positionierung des Brusternährungssets und Füttern

- Sobald das Brusternährungsset vollständig zusammengesetzt ist und die Klemme eingerastet ist, sodass die Milch nicht fließen kann, drehen Sie das Brusternährungsset um und befestigen Sie es sicher und bequem an einem BH-Träger oder Oberteil.
- Um den Schlauch zu positionieren, legen Sie zuerst das Baby an der Brust an (siehe Abbildung 3). Sobald das Baby die Brustwarze richtig erfasst hat (Vakuum erzeugt), stecken Sie den Schlauch vorsichtig ca. 1,5–2 cm in den oberen Mundwinkel des Babys, um eine stabile Position zu gewährleisten (siehe Abbildung 4).
- Bei Bedarf kann auch ein Klebeband verwendet werden, um die Positionierung des Schlauchs zu erleichtern. Sobald das Brusternährungsset zusammengesetzt und an einem BH-Träger oder Oberteil befestigt wurde, kleben Sie das Ende des Schlauchs an der Brust fest, sodass der Schlauch entweder in der 10-Uhr- oder in der 2-Uhr-Position etwa 0,5 cm über der Brustwarze hervorsteht. Legen Sie das Baby wie gewohnt an der Brust an.
- Lösen Sie die Klemme, damit die Milch fließen kann.

Um den Milchfluss zu ändern

- Das System kann in der Höhe verstellt werden, um den Milchfluss zu erhöhen und zu verlangsamen.

Info

- Wenn Mutter oder Baby Schwierigkeiten haben, das Produkt beim Füttern zu verwenden, nehmen Sie das Baby von der Brust und versuchen Sie es erneut. Am Anfang können mehrere Versuche erforderlich sein. Bitte beachten Sie, dass das Baby niemals gezwungen werden oder sich unter Druck gesetzt fühlen sollte, mit dem Brusternährungsset zu trinken. Wenn das Baby unruhig wird, versuchen Sie es beim nächsten Stillen noch einmal. Einige Babys brauchen länger, um sich daran zu gewöhnen.

Zubehör

Eine Liste des erhältlichen Zubehörs für das Brusternährungsset finden Sie auf Ihrer lokalen Medela-Website.

Reinigungsanweisungen

ACHTUNG!

- Nur Wasser in Trinkwasserqualität verwenden.
- Geben Sie die Teile zum Spülen und Waschen nicht direkt in das Spülbecken. Verwenden Sie eine Spülwanne, die eigens für Säuglingsprodukte benutzt wird.
- Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Seife, bevor Sie die Pumpe waschen und desinfizieren.

Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Das Produkt muss vor dem ersten und nach jedem Gebrauch vorgespült und gewaschen werden.
- Desinfizieren Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich. Nur gewaschene Produkte können desinfiziert werden.
- Hinsichtlich der Konzentration des Reinigungsmittels und weiterer Sicherheitsmaßnahmen die Gebrauchsanweisung des Reinigungsmittelherstellers beachten.
- Ein handelsübliches, pH-neutrales Reinigungsmittel verwenden, vorzugsweise ohne künstliche Duft- und Farbstoffe.
- Die Geschirrspülmaschine, den Topf oder den Quick Clean-Mikrowellenbeutel nicht übermäßig beladen. Die demontierten Teile so anordnen, dass keine Bereiche ungewaschen bleiben und die Innen- und Außenflächen von den Reinigungsflüssigkeiten erreicht werden.

Vor Erstgebrauch und nach jedem Gebrauch

- Zerlegen Sie das Brusternährungsset in seine Einzelkomponenten.
- Spülen Sie alle Komponenten (einschließlich der Reinigungshilfe) unmittelbar nach der Verwendung des Produkts mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) (bevor Milch am Produkt antrocknen kann).
- Wenn Milchrückstände auf den zerlegten Komponenten eingetrocknet sind, müssen diese Milchrückstände rehydriert werden, bevor das Reinigungsmittel wirken kann.
- Bei Bedarf und zur Entfernung angetrockneter Milch die zerlegten Komponenten 10 Minuten lang in kaltes Wasser legen und sichtbare Flecken mit einem weichen, fusselfreien, in kaltes Wasser (ca. 20 °C) getränkten Tuch abwischen.
- Alle Komponenten mit warmem Seifenwasser (ca. 30 °C) waschen, bis sämtliche sichtbaren Milchrückstände entfernt wurden.
- Um die Innenseite des Schlauchs zu reinigen, füllen Sie die Reinigungshilfe (siehe Abbildung 5) mit Seifenwasser und spülen Sie den Schlauch dreimal durch.
- Alle Komponenten nochmals gründlich mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) spülen.
- Spülen Sie den Schlauch mithilfe der gespülten Reinigungshilfe erneut dreimal mit sauberem Wasser und dann erneut mit Luft, bis die Innenseite des Schlauchs sichtbar trocken ist.

ODER

- Waschen Sie die Komponenten in der Geschirrspülmaschine (höchstens einmal täglich).
- Legen Sie Schlauch, Clip, Klemme, Ring und Ventil in den oberen Einschub oder in das Besteckfach.
- Die zerlegten Komponenten in eine flache Schale legen, sodass sie nicht umkippen können. Die Aussparungen müssen nach unten gerichtet sein, damit Flüssigkeiten durch die Schwerkraft abfließen können.
- Spülen Sie den Schlauch nach der Reinigung in der Geschirrspülmaschine von Hand unter fließendem, kaltem Wasser (ca. 20 °C).
- Anweisungen zum Trocknen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Trocknen".

Vor Erstgebrauch und einmal täglich

- Desinfizieren Sie die Produktkomponenten, einschließlich Behälter, Twistlok-Schlauch, Twistlok-Deckel, Ventil und Deckel entweder mit kochendem Wasser oder einem Quick Clean-Mikrowellenbeutel.
- Kochen Sie die Komponenten für 5 Minuten.
- Stellen Sie sicher, dass sie vollständig in Wasser eingetaucht sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Komponenten nicht in direkten Kontakt mit dem Boden des Topfes kommen.

ODER

- Desinfizieren Sie die Komponenten in der Mikrowelle mithilfe der Quick Clean-Mikrowellenbeutel gemäß der Gebrauchsanweisung auf dem jeweiligen Beutel.
- Spülen Sie den Schlauch mithilfe der Reinigungshilfe mit Luft, bis die Innenseite des Schlauchs sichtbar trocken ist.
- Anweisungen zum Trocknen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Trocknen".

Trocknen

- Legen Sie die Komponenten auf ein sauberes, trockenes Papiertuch, um sie an der Luft trocknen zu lassen. Gereinigte und desinfizierte Teile nicht mit einem Geschirrtuch trocknen oder abtupfen.

Kontrolle

- Produkt bzw. zerlegte Komponenten einer Sichtprüfung auf Milch-, Seifen- oder Wasserrückstände unterziehen. Wenn erforderlich, die Reinigung und Desinfektion erneut durchführen.
- Das Produkt bzw. die zerlegten Komponenten einer Sichtprüfung auf Beschädigungen unterziehen. Bei Beschädigung eines oder mehrerer Komponenten sind diese durch neue zu ersetzen.

Entsorgung

Gemäß örtlichen Vorschriften.

Aufbewahrung

- Das Produkt immer in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung lagern.
- Es ist wichtig, dass keine Restfeuchtigkeit mehr vorhanden ist.

Material

150-ml-Behälter, Deckel, Twistlok-Deckel, Reinigungshilfe, Klemme, Clip – PP (Polypropylen)
Ring, Ventil – Silikon
Twistlok-Schlauch – Silikon, PP (Polypropylen)
Reinigungshilfe: Zylinder – PP (Polypropylen), Kolben – HDPE (Polyethylen hoher Dichte)

Symbolbedeutung

Gibt den Hersteller an.

REF Zeigt die Artikelnummer des Herstellers an.

LOT Zeigt die Los- oder Chargennummer des Herstellers an.

Zeigt das Herstellungsdatum an.

Enthält zerbrechliche Güter. Vorsichtig handhaben.

Vor Regen schützen. Trocken aufbewahren.

Vor Sonnenlicht schützen.

Gebrauchsanweisung beachten.

Zeigt an, dass das Material dem Recycling zugeführt werden kann.

21 PAP 20 PAP Gibt an, aus welchem Material der jeweilige Artikel besteht.

Gibt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die gemäß Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen

pcs Zeigt die in der Packung enthaltene Stückzahl an

FRANÇAIS

Lire toutes les instructions avant utilisation
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Utilisation prévue

Le Système de Nutrition Supplémentaire (SNS) est conçu pour administrer un complément à l'alimentation des bébés pendant qu'ils sont nourris au sein.

Recommandations importantes en matière de sécurité

Pour la sécurité et la santé de votre enfant, AVERTISSEMENT !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Toujours vérifier la température avant de donner le biberon.
- Examinez le dispositif avant chaque utilisation. Jetez le dispositif (ou un composant, le cas échéant) s'il présente des signes visibles de détérioration, de dommage, ou des traces de moisissures.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants pour éviter tout risque de suffocation et d'étranglement.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Utiliser des accessoires de la marque Medela.
- Ne modifier aucun composant du SNS.
- Ce dispositif est à usage personnel. L'utilisation de ce dispositif par plusieurs personnes sans nettoyage adéquat doit être évitée, car cela présenterait un risque pour la santé.
- Laver et désinfecter avant la première utilisation.
- Démonter et nettoyer toutes les pièces qui sont entrées en contact avec le sein et le lait maternel immédiatement après utilisation afin d'éviter l'assèchement des résidus de lait et l'obstruction de la tubulure ou la prolifération de bactéries.
- Ne pas réchauffer le lait maternel ou artificiel au micro-ondes, car le réchauffage risque de ne pas être homogène et le nourrisson pourrait se brûler.

Remarque

- Le fait de congeler les composants en plastique les fragilise ; ils peuvent être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement, par exemple s'ils tombent, se renversent ou sont trop serrés. Manipuler les composants avec prudence.

Mode d'emploi

- Si vous avez des doutes sur la manière d'utiliser le SNS, une spécialiste de l'allaitement ou un professionnel de santé peut vous conseiller.

Assemblage du SNS

- Voir l'illustration 1 pour des informations détaillées sur les composants.
- Remplir le conteneur (1-E) avec la quantité de lait maternel ou artificiel nécessaire.
- Placer la valve (1-D) à l'extrémité du couvercle Twistlok (1-C). Visser le couvercle Twistlok assemblé sur le conteneur (1-E).
- Enfiler la tubulure Twistlok (1-B) à travers la pince (1-A) et l'enfoncer dans le trou de la pince afin que le lait ne puisse pas s'écouler (voir illustration 2).
- Vissez la pince et la tubulure assemblées et fixez-les sur le couvercle Twistlok.
- Fixer le clip (1-G) sur l'anneau (1-F). Ouvrir légèrement le clip et le glisser sur l'anneau. Fermer le clip en croisant les pinces de manière à ce que les petites dents pointent vers l'intérieur. Placer l'anneau et le clip assemblés autour de la base du conteneur (1-E).

Positionnement du SNS et allaitement

- Une fois le SNS entièrement assemblé et la pince engagée de sorte que le lait ne puisse pas s'écouler, retourner le SNS et le fixer fermement et confortablement à une bretelle de soutien-gorge ou à un haut.
- Pour positionner la tubulure, commencer par mettre bébé au sein (voir illustration 3). Une fois que bébé a bien pris le sein (début de la tétée), insérer délicatement la tubulure d'environ 1,5 à 2 cm dans le coin supérieur de la bouche du bébé pour être sûr qu'elle soit bien positionnée (voir illustration 4).
- Si nécessaire, la bande de fixation peut également être utilisée pour positionner la tubulure. Une fois le SNS assemblé et fixé à une bretelle de soutien-gorge ou à un tee-shirt, fixer l'extrémité de la tubulure sur le sein de façon à ce qu'il dépasse du mamelon d'environ 0,5 cm en position 10 heures ou 2 heures. Mettre bébé au sein comme d'habitude.
- Dé-pincer pour laisser le lait s'écouler.

Pour modifier l'écoulement du lait

- Vous pouvez installer le système plus en hauteur pour augmenter le débit et plus bas pour le ralentir.

Info

- Si la mère ou le bébé éprouve des difficultés à utiliser l'appareil au moment de l'allaitement, retirer le bébé du sein et réessayer. Au début, plusieurs tentatives peuvent être nécessaires. Attention : bébé ne doit jamais être forcé ou stressé quand vous le nourrissez avec le SNS. Si bébé s'énerve, réessayez à la tétée suivante. Pour certains bébés, plusieurs tentatives sont nécessaires avant que cela ne devienne facile.

Accessoires

Consultez le site Internet Medela de votre pays pour obtenir une liste des accessoires SNS disponibles.

Instructions de nettoyage

AVERTISSEMENT !

- Utilisez uniquement de l'eau potable.
- Ne placez pas les pièces directement dans l'évier de la cuisine pour les laver ou les rincer. Utilisez une bassine dédiée au nettoyage des produits de bébé.
- Lavez-vous soigneusement les mains avec du savon avant de laver et de désinfecter le dispositif.

Instructions de sécurité pour le nettoyage

- Effectuer un prérinçage et un lavage avant la première utilisation et après chaque utilisation.
- Désinfecter le dispositif avant la première utilisation et une fois par jour. Seul un dispositif nettoyé peut être désinfecté.
- Consulter le mode d'emploi du fabricant du produit de nettoyage pour connaître la concentration et les mesures de sécurité supplémentaires.
- Utiliser un détergent disponible dans le commerce, à pH neutre, de préférence sans parfum ni colorant artificiel.
- Ne pas surcharger le lave-vaisselle, le récipient ou le sac Quick Clean pour micro-ondes. Disposer les pièces démontées de manière à ce qu'aucune zone ne soit laissée sans nettoyage et que les surfaces intérieures et extérieures soient atteintes par les liquides de nettoyage.

Avant la première utilisation et après chaque utilisation

- Démonter tous les composants du SNS.
- Rincer tous les composants (y compris le produit de nettoyage) à l'eau froide (environ 20 °C) immédiatement après l'utilisation du dispositif (avant que le lait ne puisse sécher sur le dispositif).
- Si des résidus de lait ont séché sur les composants démontés, il faut les réhydrater pour que le détergent soit efficace.
- Si nécessaire, et pour éliminer le lait sec, placer les éléments démontés dans de l'eau froide pendant 10 minutes et essuyer les taches visibles avec un chiffon doux et non pelucheux trempé dans de l'eau froide (environ 20 °C).
- Laver tous les composants à l'eau chaude et savonneuse (environ 30 °C) jusqu'à ce que tout le lait visible soit éliminé.
- Pour nettoyer l'intérieur de la tubulure, remplir le système de nettoyage (voir illustration 5) d'eau savonneuse et rincer la tubulure 3 fois.
- Rincer soigneusement une nouvelle fois tous les composants à l'eau froide (environ 20 °C).
- À l'aide du système de nettoyage propre, rincer 3 fois la tubulure à l'eau claire, puis à nouveau à l'air jusqu'à ce que l'intérieur de la tubulure soit visuellement sec.

ou

- laver les composants dans le lave-vaisselle, au maximum une fois par jour
- Placer la tubulure, le clip, la pince, l'anneau et la valve dans la grille supérieure ou dans la section des couverts.
- Placer les composants démontés dans un plateau plat afin qu'ils ne se renversent pas. Orienter les évidements vers le bas pour que les liquides s'écoulent par gravité.
- Rincer manuellement la tubulure à l'eau froide (environ 20 °C) après l'avoir lavée.
- Voir la section Séchage pour les instructions de séchage.

Avant la première utilisation, puis une fois par jour

- Désinfecter les composants du produit, y compris le récipient, la tubulure Twistlok, le couvercle Twistlok, la valve et le couvercle, soit avec de l'eau bouillante, soit avec le sachet Quick Clean pour micro-ondes.
- Faire bouillir les composants pendant 5 minutes.
- S'assurer qu'ils sont entièrement immergés dans l'eau.
- Veillez à ce que les composants ne soient pas en contact direct avec le fond du récipient.

ou

- Désinfecter au four à micro-ondes à l'aide des Sachets Quick Clean conformément aux instructions présentes sur les sachets.
- À l'aide du système de nettoyage, purger la tubulure avec de l'air jusqu'à ce que l'intérieur de la tubulure soit visuellement sec.
- Voir la section Séchage pour les instructions de séchage.

Séchage

- Placer les composants sur une serviette en papier propre et sèche pour les laisser sécher à l'air libre. Ne pas sécher ou tapoter les parties nettoyées et désinfectées avec un torchon.

Inspection

- Inspecter visuellement le dispositif ou les composants démontés à la recherche de traces résiduelles de lait, de savon ou d'eau. Si nécessaire, répéter le nettoyage et la désinfection.
- Inspecter visuellement le dispositif ou les composants démontés à la recherche de dommages. Si un ou plusieurs composant(s) sont endommagés, remplacez-les par des composants neufs.

Mise au rebut

Conformément aux prescriptions locales.

Conservation

- Toujours stocker le dispositif dans un environnement sec, propre et exempt de poussière.
- Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche.

Matériaux

Récipient 150 ml, couvercle, couvercle Twistlok, système de nettoyage, pince, clip – PP (polypropylène)
Anneau, valve – silicone
Tubulure Twistlok – silicone, PP (polypropylène)
Système de nettoyage : cuve – PP (polypropylène), piston – PEHD (polyéthylène haute densité)

Signification des symboles

Identifie le fabricant.

REF Indique le numéro de référence du fabricant.

LOT Indique le numéro de lot ou de paquet attribué par le fabricant.

Indique la date de fabrication.

Contient des articles fragiles. Manipuler avec précaution.

Tenir à l'abri de la pluie. Conserver dans un endroit sec.

Conserver à l'abri de la lumière du soleil.

Consulter le mode d'emploi.

Indique que le matériau peut être recyclé selon les réglementations en vigueur.

21 PAP 20 PAP Indique le matériau entrant dans la composition d'un article.

Indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement (CE) N° 1935/2004

pcs Indique le nombre de produits contenus dans l'emballage

Indique que le produit est recyclable et collecté séparément

ITALIANO

Leggere le istruzioni prima dell'uso
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO

Uso previsto

Il sistema di allattamento integrativo (SNS) è progettato per fornire un'alimentazione supplementare ai neonati durante l'allattamento al seno.

Informazioni importanti per la sicurezza

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino - AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Controllare prima di ogni utilizzo. Smaltire il dispositivo (o il componente, se applicabile) in presenza di segni visibili di usura o danni oppure in caso di formazione di muffa.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento e strangolamento.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare gli accessori originali Medela.
- Non modificare nessun componente dell'SNS.
- Questo è un prodotto monopaziente. L'uso da parte di più utenti senza un'adeguata pulizia può presentare un rischio per la salute e deve essere evitato.
- Lavare e disinfettare prima del primo utilizzo.
- Per evitare l'essiccazione dei residui di latte e prevenire la formazione di batteri o l'ostruzione del tubicino, separare e lavare subito dopo l'uso tutti i componenti che entrano a contatto con il seno o con il latte materno.
- Non riscaldare il latte materno o in polvere in un forno a microonde poiché ciò può causare un riscaldamento non uniforme e ustionare il neonato.

Nota

- I componenti in plastica diventano fragili se congelati e potrebbero danneggiarsi se non maneggiati correttamente, per esempio, se fatti cadere, rovesciati o chiusi eccessivamente. Prestare la dovuta attenzione durante l'utilizzo dei componenti.

Informazioni sull'utilizzo

- È importante ricordare che un consulente per l'allattamento al seno o un professionista sanitario possono fornire consigli in caso di dubbi sull'uso del sistema SNS.

Montaggio del sistema SNS

- Vedere la figura 1 per i dettagli sui componenti.
- Riempire il contenitore (1-E) con la quantità necessaria di latte materno o in polvere.
- Posizionare la valvola (1-D) sull'estremità del tappo Twistlok (1-C). Avvitare il tappo Twistlok assemblato sul contenitore (1-E).
- Infilare il tubicino Twistlok (1-B) attraverso il morsetto (1-A) e premere il tubicino nella fessura del morsetto in modo che il latte non possa fluire (vedere figura 2).
- Avvitare il tubicino assemblato e il morsetto sul tappo Twistlok.
- Fissare la clip (1-G) all'anello (1-F). Aprire leggermente la clip e inserirla sull'anello. Chiudere la clip incrociando le pinze in modo che i dentini siano rivolti verso l'interno. Posizionare l'anello assemblato e la clip attorno alla base del contenitore (1-E).

Posizionamento del sistema SNS e alimentazione

- Una volta che il sistema SNS è completamente assemblato e il morsetto è inserito in modo che il latte non possa fluire, invertire il sistema SNS e fissarlo saldamente e comodamente a una spallina o alla parte superiore del reggiseno.
- Per posizionare il tubicino, attaccare prima il bambino al seno (vedere figura 3). Una volta che il bambino è in grado di attaccarsi correttamente (vuoto creato), inserire delicatamente il tubicino di circa 1,5–2 cm nell'angolo superiore della bocca del bambino per garantirne il posizionamento stabile (vedere figura 4).
- Se necessario, è anche possibile utilizzare il nastro di fissaggio per facilitare il posizionamento del tubicino. Dopo aver montato il sistema SNS e averlo agganciato a una spallina del reggiseno o a una maglietta, fissare l'estremità del tubicino al seno con un nastro che sporge oltre il capezzolo di circa 0,5 cm in posizione corrispondente alle ore 10 o alle ore 2. Attaccare il bambino al seno come si fa normalmente.
- Rilasciare il morsetto per far fluire il latte.

Per modificare il flusso del latte

- L'altezza del sistema può essere aumentata per incrementare il flusso e abbassata per rallentarlo.

Informazioni

- Se la madre o il bambino ha difficoltà a usare il dispositivo durante l'alimentazione, staccare il bambino dal seno e riprovare. All'inizio potrebbe essere necessario riprovare più volte. Tenere presente che il bambino non deve mai essere forzato o sentirsi sotto pressione durante l'alimentazione con il sistema SNS. Se il bambino si infastidisce, riprovare alla poppata successiva. Per alcuni bambini possono essere necessari alcuni tentativi prima che il sistema SNS diventi un modo semplice per nutrirsi.

Accessori

Visitare il sito Web locale Medela per un elenco degli accessori SNS disponibili.

Istruzioni per la pulizia

AVVERTENZA!

- Usare esclusivamente acqua potabile.
- Non collocare i componenti direttamente nel lavello di cucina per il lavaggio e il risciacquo. Utilizzare una bacinella pulita adibita esclusivamente alle cose del neonato.
- Lavarsi accuratamente le mani con sapone prima di lavare e disinfettare il dispositivo.

Istruzioni di sicurezza per la pulizia

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo, eseguire un pre-risciacquo e un lavaggio.
- Disinfettare il dispositivo prima del primo utilizzo e una volta al giorno. Possono essere disinfettati solo i dispositivi lavati.
- Consultare le istruzioni per l'uso del produttore dell'agente di lavaggio per quanto riguarda la concentrazione e le misure di sicurezza aggiuntive.
- Utilizzare un comune detersivo per piatti, preferibilmente senza profumazioni e coloranti artificiali (pH neutro).
- Non sovraccaricare la lavastoviglie, il pentolino o il sacchetto Quick Clean per microonde. Disporre le parti smontate in modo tale che non rimangano aree non lavate e che le superfici interne ed esterne siano raggiunte dai liquidi detergenti.

Prima del primo utilizzo/dopo ciascun utilizzo

- Smontare il sistema SNS nei singoli componenti.
- Sciacquare tutti i componenti (compreso l'ausilio per la pulizia) con acqua fredda (circa 20°C) immediatamente dopo l'uso dell'apparecchio (prima che il latte si secchi sull'apparecchio).
- Se sui componenti smontati sono presenti residui di latte secco, è necessario reidratarli prima di poter utilizzare il detergente in modo efficace.
- Se necessario e per rimuovere il latte secco, immergere i componenti smontati in acqua fredda per 10 minuti e rimuovere le macchie visibili con un panno morbido privo di lanugine imbevuto di acqua fredda (circa 20°C).
- Lavare tutti i componenti con acqua calda saponata (circa 30°C) fino a rimuovere tutto il latte visibile.
- Per pulire l'interno del tubicino, riempire l'ausilio per la pulizia (vedere figura 5) con acqua saponata e sciacquare il tubicino 3 volte.
- Sciacquare di nuovo a fondo tutti i componenti con acqua fredda (circa 20°C).
- Utilizzando l'ausilio per la pulizia debitamente risciacquato, sciacquare il tubicino 3 volte con acqua pulita e poi di nuovo con aria finché l'interno del tubicino non sia visivamente asciutto.

oppure

- Lavare i componenti in lavastoviglie, al massimo una volta al giorno.
- Posizionare il tubicino, la clip, il morsetto, l'anello e la valvola nel cestello superiore o nella sezione delle posate.
- Posizionare i componenti smontate in un vassoio piatto in modo che non possano capovolgersi. Orientare le rientranze verso il basso in modo che i liquidi vengano drenati per gravità.
- Dopo il lavaggio in lavastoviglie, sciacquare manualmente il tubicino sotto acqua corrente fredda (circa 20°C).
- Per le istruzioni relative all'asciugatura, consultare la sezione Asciugatura.

Prima del primo uso e una volta al giorno

- Disinfettare i componenti del prodotto, inclusi il contenitore, il tubicino Twistlok, il coperchio Twistlok, la valvola e il coperchio con acqua bollente o con il sacchetto Quick Clean per microonde.
- Far bollire gli ingredienti per 5 minuti.
- Assicurarsi che siano completamente immersi nell'acqua.
- Assicurarsi che i componenti non siano in contatto diretto con il fondo del pentolino.

oppure

- Disinfettare utilizzando i sacchetti Quick Clean per microonde seguendo le istruzioni riportate sul sacchetto.
- Utilizzando l'ausilio per la pulizia, pulire il tubicino con aria finché l'interno del tubicino non sia visivamente asciutto.
- Per le istruzioni relative all'asciugatura, consultare la sezione Asciugatura.

Asciugatura

- Posizionare i componenti su un panno di carta pulito e asciutto per farli asciugare all'aria. Non asciugare o tamponare con uno strofinaccio i componenti puliti e disinfettati.

Ispezione

- Ispezionare visivamente il dispositivo o i componenti smontati per verificare la presenza di latte, sapone o acqua residuo/a. Se necessario, ripetere il lavaggio e la disinfezione.
- Ispezionare visivamente il dispositivo o i componenti smontati per escludere la presenza di danni. In caso di danni a uno o più componenti, sostituirli con componenti nuovi.

Smaltimento

Conformemente alle disposizioni locali.

Conservazione

- Conservare sempre il dispositivo in un ambiente asciutto, pulito e privo di polvere.
- È importante far asciugare tutta l'umidità residua.

Materiale

Contenitore da 150 ml, tappo, tappo Twistlock, ausilio per la pulizia, morsetto, clip – PP (polipropilene)
Anello, valvola – Silicone
Tubicini Twistlok – Silicone, PP (polipropilene)
Ausilio per la pulizia: cilindro – PP (polipropilene), stantuffo – HDPE (polietilene ad alta densità)

Significato dei simboli

Identifica il produttore.

REF Indica il codice prodotto del produttore.

LOT Indica il lotto o il codice della partita del produttore.

Indica la data di produzione.

Contiene articoli fragili. Maneggiare con cura.

Tenere lontano dalla pioggia. Conservare in luogo asciutto.

Tenere lontano dalla luce solare.

Consultare le istruzioni per l'uso.

Indica che il materiale è oggetto di un processo di recupero/riciclo.

21 PAP 20 PAP Indica il materiale con cui è realizzato un articolo.

Indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti ai sensi del regolamento (CE) N. 1935/2004

pcs Indica il numero di pezzi contenuti nella confezione

NEDERLANDS

Lees vóór gebruik alle instructies
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Beoogd gebruik

De borstvoeding hulpset (SNS) is bedoeld om aanvullende voeding toe te dienen aan baby's terwijl ze borstvoeding krijgen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind - WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Vóór elk gebruik controleren. Gooi het hulpmiddel (of onderdeel, indien van toepassing) weg als het zichtbare tekenen van zwakte of schade vertoont of als er schimmel op zit.
- Houd ongebruikte onderdelen buiten het bereik van kinderen om risico op verstikking en wurging te voorkomen.
- Bevestig nooit aan snoeren, linten, veters of losse delen van kleding. Er bestaat verstikkingsgevaar voor het kind.
- Gebruik originele accessoires van Medela.
- Pas geen onderdelen van de borstvoedinghulpset aan.
- Dit is een product voor één gebruiker. Gebruik door meer dan één persoon zonder het product goed te reinigen kan een gezondheidsrisico vormen en moet worden vermeden.
- Voor het eerste gebruik wassen en desinfecteren.
- Haal alle onderdelen die in contact komen met de borst en moedermelk direct na gebruik uit elkaar en was ze om te voorkomen dat melkresten opdrogen, de slang verstopt raakt of bacteriën gaan groeien.
- Warm moedermelk of kunstvoeding niet op in een magnetron omdat dit ongelijkmatige verwarming kan veroorzaken waardoor de baby zich kan verbranden.

Let op

- Kunststof onderdelen worden broos wanneer ze bevroren zijn en kunnen beschadigd raken bij onzorgvuldig gebruik, bijvoorbeeld door vallen, stoten of te strak aandraaien. Ga voorzichtig om met onderdelen.

Hoe te gebruiken

- Als u niet zeker weet hoe u de borstvoedinghulpset moet gebruiken, kunt u advies inwinnen bij een borstvoedingsdeskundige of professionele zorgverlener.

De borstvoedinghulpset in elkaar zetten

- Zie afbeelding 1 voor details van de onderdelen.
- Vul de container (1-E) met de benodigde hoeveelheid moedermelk of kunstvoeding.
- Plaats het vacuümklep (1-D) op het uiteinde van het Twistlok-deksel (1-C). Schroef het gemonteerde Twistlok-deksel op de container (1-E).
- Steek de Twistlok-slang (1-B) door de klem (1-A) en druk de slang in de spleetvormige opening, zodat er geen melk kan uitlopen (zie afbeelding 2).
- Schroef de gemonteerde slang en de klem op het Twistlok-deksel.
- Bevestig de klem (1-G) aan de ring (1-F). Open de klem lichtjes en schuif deze over de ring. Sluit de klem door de twee tangen te kruisen, zodat de tandjes naar binnen wijzen. Plaats de gemonteerde ring en klem rond de basis van de container (1-E).

De borstvoedinghulpset positioneren en voeden

- Zodra de borstvoedinghulpset volledig in elkaar is gezet en de klem is vastgezet zodat de melk niet kan stromen, keert u de borstvoeding hulpset om en klemt u deze stevig en comfortabel vast aan een behabandje of topje.
- Om de slang te plaatsen, moet u de baby eerst aan de borst aanleggen (zie afbeelding 3). Zodra de baby goed is aangelegd (vacuüm gecreëerd), steekt u de slang voorzichtig ongeveer 1,5 - 2 cm in de bovenhoek van de mond van de baby om ervoor te zorgen dat de slang goed blijft zitten (zie afbeelding 4).
- Indien nodig kunt u ook bevestigingstape gebruiken om de slang op zijn plaats te houden. Zodra de borstvoedinghulpset in elkaar is gezet en aan een behabandje of shirt is geklemd, plakt u het uiteinde van de slang met tape vast op de borst, zodat de slang ongeveer 0,5 cm voorbij de tepel uitsteekt in de 10-uurs- of 2-uurspositie. Leg de baby aan de borst aan zoals u dat normaal zou doen.
- Maak de klem los om de melk te laten stromen.

De melkstroom veranderen

- De hoogte van het systeem kan worden verhoogd om de doorstroming te vergroten en verlaagd om de doorstroming te vertragen.

Info

- Als het voor moeder of baby moeilijk is om het hulpmiddel tijdens het voeden te gebruiken, haal de baby dan van de borst en probeer het opnieuw. In het begin kan het nodig zijn om dit meerdere keren te proberen. Let op: de baby mag nooit worden gedwongen of onder druk worden gezet om via de borstvoedinghulpset te drinken. Als de baby van streek raakt, probeer het dan opnieuw bij de volgende voeding. Voor sommige baby's kunnen meerdere pogingen nodig zijn voordat het voeden op deze manier makkelijker wordt.

Accessoires

Bezoek de website van Medela in uw regio voor een lijst met beschikbare borstvoedinghulpset-accessoires.

Reinigingsinstructies

WAARSCHUWING!

- Gebruik alleen water van drinkkwaliteit.
- Leg de onderdelen niet rechtstreeks in de gootsteen om ze af te spoelen en af te wassen. Doe dit in een speciale wasbak uitsluitend voor babyartikelen.
- Was uw handen grondig met zeep voordat u het hulpmiddel wast en desinfecteert.

Veiligheidsinstructies voor reiniging

- Voer een voorspoeling en wasbeurt uit vóór het eerste gebruik en na elk gebruik.
- Desinfecteer het hulpmiddel vóór het eerste gebruik en vervolgens eenmaal per dag. Alleen gewassen hulpmiddelen kunnen worden gedesinfecteerd.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het wasmiddel met betrekking tot concentratie en aanvullende veiligheidsmaatregelen.
- Gebruik een in de handel verkrijgbaar, pH-neutraal reinigingsmiddel, bij voorkeur zonder kunstmatige geur- en kleurstoffen.
- Laad de vaatwasser, pan of Quick Clean magnetronzak niet te vol. Plaats de gedemonteerde onderdelen zo dat geen enkel gebied ongewassen blijft en dat de reinigingsvloeistoffen zowel de binnen- als buitenoppervlakken kunnen bereiken.

Vóór het eerste gebruik en na elk gebruik

- Demonteer de borstvoedinghulpset in afzonderlijke onderdelen.
- Spoel alle onderdelen (inclusief het reinigingsmiddel) onmiddellijk na gebruik van het hulpmiddel af met koud water (ongeveer 20 °C) (voordat de melk op het hulpmiddel kan opdrogen).
- Als er melkresten zijn opgedroogd op de gedemonteerde onderdelen, maak de onderdelen eerst vochtig zodat het reinigingsmiddel effectief goed werkt.
- Indien nodig, en om melkresten te verwijderen, plaats de gedemonteerde onderdelen gedurende 10 minuten in koud water en veeg zichtbare vlekken weg met een zachte, pluisvrije doek die is gedrenkt in koud water (ongeveer 20 °C).
- Was alle onderdelen met warm zeepwater (ongeveer 30 °C) totdat alle zichtbare melk is verwijderd.
- Om de binnenkant van de slang te reinigen, vult u het reinigingsmiddel (zie afbeelding 5) met zeepwater en spoelt u de slang 3 keer door.
- Spoel alle onderdelen nogmaals grondig af met koud water (ongeveer 20 °C).
- Spoel de buis met behulp van het afgespoelde reinigingshulpstuk 3 keer door met schoon water en vervolgens nogmaals met lucht, totdat de binnenkant van de buis visueel droog is.

Of

- Was de onderdelen maximaal één keer per dag in de vaatwasser.
- Plaats de slang, klem, ring en de vacuümklep in het bovenste rek of in het bestekmandje van de vaatwasser.
- Plaats de gedemonteerde onderdelen in een platte bak, zodat ze niet kunnen omvallen. Oriënteer met de uitsparingen naar beneden gericht, zodat vloeistoffen door de zwaartekracht worden afgevoerd.
- Spoel de buis na het afwassen met de hand af onder stromend koud water (ongeveer 20 °C).
- Raadpleeg de paragraaf 'Drogen' voor drooginstructies.

Voor het eerste gebruik en eenmaal per dag

- Desinfecteer de onderdelen van het product, waaronder de container, Twistlok-slang, Twistlok-deksel, vacuümklep en deksel, met kokend water of met een Quick Clean magnetronzak.
- Kook de onderdelen gedurende 5 minuten.
- Zorg ervoor dat ze volledig ondergedompeld zijn in water.
- Zorg ervoor dat de onderdelen niet direct in contact komen met de bodem van de pan.

Of

- Desinfecteer met Quick Clean magnetronzakken volgens de voorschriften op de zak.
- Spoel de slang met behulp van het reinigingshulpmiddel door met lucht totdat de binnenkant van de slang zichtbaar droog is.
- Raadpleeg de paragraaf 'Drogen' voor drooginstructies.

Drogen

- Plaats de onderdelen op een schone, droge papieren doek om ze aan de lucht te laten drogen. Droog of dep gereinigde en gedesinfecteerde onderdelen niet met een theedoek.

Inspecteren

- Inspecteer het hulpmiddel of de gedemonteerde onderdelen visueel op achtergebleven melk, zeep of water. Herhaal indien nodig het wassen en desinfecteren.
- Inspecteer het hulpmiddel of de gedemonteerde onderdelen visueel op schade. Bij beschadiging van een of meerdere onderdelen, vervang deze door nieuwe.

Afvalverwijdering

Volgens lokale voorschriften.

Bewaren

- Bewaar het hulpmiddel altijd in een droge, schone en stofvrije omgeving.
- Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt.

Materiaal

Container van 150 ml, deksel, Twistlok-deksel, reinigingshulpmiddel, klem - PP (polypropyleen)
Ring, vacuümklep – siliconen
Twistlok-slang– siliconen, PP (polypropyleen)
Reinigingshulpmiddel: Vat – PP (polypropyleen), plunjer – HDPE (hogedichtheidpolyethyleen)

Betekenis van de symbolen

Geeft de fabrikant aan.

REF Geeft het productnummer van de fabrikant aan.

LOT Geeft de batch- of lotcode van de fabrikant aan.

Geeft de productiedatum aan.

Bevat breekbare goederen. Voorzichtig behandelen.

Uit de buurt van regen houden. In een droge omgeving bewaren.

Plaats het product niet in het zonlicht.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.

Geeft aan dat het materiaal deel uitmaakt van een herstel-/recyclingproces.

21 PAP 20 PAP Geeft aan van welk materiaal een artikel is gemaakt.

Geeft aan dat de verpakking producten bevat die goedgekeurd zijn om in contact te komen met levensmiddelen conform Verordening (EG) nr. 1935/2004

pcs Geeft het aantal producten in de verpakking aan

ESPAÑOL

Lee todas las instrucciones antes de utilizar el producto
GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Uso previsto

El sistema de alimentación suplementaria (SNS) se ha diseñado para administrar una alimentación suplementaria a los bebés durante la lactancia.

Información importante de seguridad

Para la seguridad y la salud de tu bebé. ¡ADVERTENCIA!

- Usar este producto siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dársela al lactante.
- Inspeccionar el producto antes de cada uso. Desechar el dispositivo (o el componente, según corresponda) si muestra signos visibles de daños, defectos o si tiene moho.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso para evitar todo riesgo de asfixia y estrangulamiento.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. El bebé podría sufrir estrangulamiento.
- Utilizar accesorios originales de Medela.
- No alterar ninguna pieza del SNS.
- Este producto es para uso individual. El uso por parte de más de una usuaria sin una limpieza adecuada puede suponer un riesgo para la salud y debe evitarse.
- Lávalo y desinféctalo antes del primer uso.
- Retira y lava todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente después de su uso para evitar que se sequen los restos de leche y obstruyan el tubo o que se desarrollen bacterias.
- No calientes leche materna o leche de fórmula en un microondas, pues se calienta de modo irregular y podría quemar al lactante.

Nota

- Las piezas de plástico se vuelven quebradizas cuando se congelan y pueden dañarse si se manipulan de forma inadecuada, por ejemplo, si se caen, reciben golpes o se aprietan en exceso. Toma las precauciones adecuadas cuando manejes los componentes.

Uso

- Recuerda que un especialista en lactancia o un profesional sanitario pueden aconsejarte si no estás segura de cómo utilizar el SNS.

Montaje del SNS

- Consulta la imagen 1 para conocer los detalles de los componentes.
- Llena el recipiente (1-E) con la cantidad necesaria de leche materna o leche de fórmula para lactantes.
- Coloca la válvula (1-D) en el extremo de la tapa Twistlok (1-C). Enrosca la tapa Twistlok montada en el recipiente (1-E).
- Pasa el tubo Twistlok (1-B) a través de la pinza (1-A) y presiona el tubo en la abrazadera para que la leche no fluya (consulta la imagen 2).
- Enrosca el tubo de montaje y la pinza en la tapa TwistLok.
- Fija el clip (1-G) al anillo (1-F). Abre ligeramente el clip y deslízalo sobre el anillo. Cierra el clip cruzando las pinzas de forma que los pequeños dientes queden orientados hacia el interior. Coloca el anillo y el clip montados alrededor de la base del recipiente (1-E).

Colocación del SNS y alimentación

- Una vez que el SNS esté completamente montado y la pinza esté enganchada de forma que la leche no pueda fluir, dale la vuelta al SNS y fíjalo de forma segura y cómoda a un tirante del sujetador o camiseta.
- Para colocar el tubo, primero coloca al bebé al pecho (consulta la imagen 3). Una vez que el bebé tenga un buen agarre (vacío creado), inserta con cuidado el tubo, aproximadamente 1,5 - 2 cm, en la comisura superior de la boca del bebé para asegurar una colocación estable (véase la imagen 4).
- Si fuera necesario, también se puede utilizar una cinta de fijación para ayudar a colocar el tubo. Una vez que el SNS se haya montado y fijado a un tirante de un sujetador o camiseta, fija el extremo del tubo al pecho con el pezón sobresaliendo unos 0,5 cm en la posición de las 10 o las 2 en punto. Coloca al bebé al pecho como lo harías normalmente.
- Suelta la pinza para que fluya la leche.

Para cambiar el flujo de la leche

- La altura del sistema se puede elevar para aumentar el flujo y bajar para disminuirlo.

Información

- Si la madre o el bebé tienen dificultades para utilizar el dispositivo durante la alimentación, libera al bebé del pecho e inténtalo de nuevo. Al principio, puede ser necesario intentarlo varias veces. Ten en cuenta que el bebé nunca debe verse forzado ni presionado a alimentarse con el SNS. Si observas que el bebé está molesto, vuelve a intentarlo en la siguiente toma. Para algunos bebés, puede que sea necesario hacer un par de intentos antes de que se convierta en una forma sencilla de alimentarse juntos.

Accesorios

Visita la web local de Medela para consultar la lista de los accesorios disponibles para el SNS.

Instrucciones de limpieza

¡ADVERTENCIA!

- Utiliza únicamente agua potable.
- No coloques las piezas directamente en el fregadero para su enjuague y lavado. Usa un recipiente de lavado específico para los productos del bebé.
- Lávate bien las manos con jabón antes de lavar y desinfectar el dispositivo.

Instrucciones de seguridad para la limpieza

- Realiza un preenjuague y lavado antes del primer uso y después de cada uso.
- Desinfecta el dispositivo antes del primer uso y una vez al día. Solo se puede desinfectar un dispositivo previamente lavado.
- Consulta las instrucciones de uso del fabricante del producto de limpieza en cuanto a la concentración y medidas de seguridad adicionales.
- Utiliza un detergente con pH neutro disponible en el mercado, preferiblemente sin fragancias ni colorantes artificiales.
- No sobrecargues en exceso el lavavajillas, cazo o bolsa de microondas Quick Clean. Coloca las piezas desmontadas de forma que no queden zonas sin limpiar y que los líquidos de limpieza alcancen tanto las superficies internas como las externas.

Antes del primer uso y después de cada uso

- Desmonta el SNS en sus componentes individuales.
- Enjuaga todos los componentes (incluido el sistema de limpieza) con agua fría (unos 20 °C o 68 °F) inmediatamente después de usar el dispositivo (antes de que la leche se seque sobre él).
- Si queda leche seca en los componentes desmontados, deberá rehidratarse antes de aplicar el detergente para que este sea eficaz.
- Si es necesario, para eliminar la leche seca, sumerge los componentes desmontados en agua fría durante 10 minutos y limpia las manchas visibles con un paño suave y sin pelusas humedecido en agua fría (unos 20 °C o 68 °F).
- Lava todos los componentes con agua templada y jabonosa (unos 30 °C o 86 °F) hasta eliminar toda la leche visible.
- Para limpiar el interior del tubo, llena el sistema de limpieza (véase la imagen 5) con agua jabonosa y enjuaga el tubo tres veces.
- Enjuaga bien todos los componentes con agua fría (unos 20 °C o 68 °F).
- Utilizando el sistema de limpieza previamente enjuagado, lava el tubo tres veces con agua limpia y, a continuación, sopla aire a través de él hasta que el interior esté visualmente seco.

o

- Lava los componentes en el lavavajillas, una vez al día como máximo.
- Coloca el tubo, el clip, la pinza, el anillo y la válvula en la bandeja superior o en el compartimento para cubiertos.
- Coloca los componentes desmontados en una bandeja plana para evitar que se vuelquen. Oriéntalos con las cavidades hacia abajo para que los líquidos escurran por gravedad.
- Enjuaga manualmente el tubo con agua corriente fría (unos 20 °C o 68 °F) después de sacarlo del lavavajillas.
- Consulta la sección Secado para conocer las instrucciones de secado.

Antes del primer uso y una vez al día

- Desinfecta los componentes del sistema, incluido el recipiente, el tubo Twistlok, la tapa Twistlok, la válvula y la tapa, ya sea en agua hirviendo o utilizando la bolsa para microondas Quick Clean.
- Hierve los componentes durante 5 minutos.
- Asegúrate de que estén completamente sumergidos en agua.
- Comprueba que los componentes no entren en contacto directo con el fondo del cazo.

o

- Desinfecta utilizando bolsas para microondas Quick Clean, siguiendo las instrucciones indicadas en la propia bolsa.
- Utilizando el sistema de limpieza, limpia el tubo con aire hasta que su interior esté visualmente seco.
- Consulta la sección Secado para conocer las instrucciones de secado.

Secado

- Coloca los componentes sobre una toalla de papel limpia y seca, y deja que se sequen al aire. No seques ni des golpecitos a las piezas limpias y desinfectadas con un paño de cocina.

Inspección

- Inspecciona visualmente el dispositivo o los componentes desmontados para comprobar que no queden restos de leche, jabón o agua. Si fuera necesario, repite el lavado y la desinfección.
- Inspecciona visualmente el dispositivo o los componentes desmontados para detectar posibles daños. Si uno o más componentes presentan daños, sustitúyelos por otros nuevos.

Eliminación

Según las normativas locales.

Almacenamiento

- Guarda siempre el dispositivo en un lugar seco, limpio y sin polvo.
- Es importante que se seque toda la humedad residual.

Material

Recipiente de 150 ml, tapa, tapa Twistlok, sistema de limpieza, pinza, clip - PP (polipropileno)
Anillo, válvula - silicona
Tubo Twistlok - silicona, PP (polipropileno)
Sistema de limpieza: cilindro - PP (polipropileno), émbolo - HDPE (polietileno de alta densidad)

Significado de los símbolos

Identifica al fabricante.

REF Indica el número de artículo del fabricante.

LOT Indica el número de lote o partida del fabricante.

Indica la fecha de fabricación.

Contiene productos frágiles. Se debe manipular con cuidado.

Mantener alejado de la lluvia. Conservar en un lugar seco.

Proteger de la luz solar.

Consultar las instrucciones de uso.

Indica que el material es parte de un proceso de reciclaje/recuperación.

21 PAP 20 PAP Indica el material con el que se ha fabricado un artículo.

Indica que el envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos, conforme al Reglamento (CE) n.° 1935/2004

pcs Indica el número de productos incluidos en el paquete

PORTUGUÊS

Leia todas as instruções antes de utilizar
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA

Instruções de utilização

O Sistema de Nutrição Suplementar (SNS) foi concebido para oferecer nutrição suplementar ao bebé enquanto é amamentado.

Informações importantes de segurança

Para a segurança e saúde do seu bebé – AVISO

- Utilize este produto sempre sob a vigilância de um adulto.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o bebé.
- Inspecione antes de cada utilização. Elimine o dispositivo (ou o componente) se apresentar sinais visíveis de desgaste, danos ou bolor.
- Mantenha todos os componentes que não estejam a ser utilizados fora do alcance das crianças para evitar o risco de asfixia e estrangulamento.
- Nunca fixe o dispositivo a cordões, fitas, laços ou peças de roupa soltas. A criança pode ser estrangulada.
- Utilize acessórios originais da Medela.
- Não modifique nenhum componente do SNS.
- Produto destinado a uma única utilizadora. A utilização por mais do que uma utilizadora sem uma limpeza adequada pode representar um risco para a saúde e deve ser evitada.
- Lave e desinfete antes da primeira utilização.
- Desmonte e lave todas as peças que entrem em contacto com a mama e o leite materno imediatamente após a utilização, para evitar que os resíduos de leite sequem, provoquem entupimento do tubo ou favoreçam o desenvolvimento de bactérias.
- Não aqueça o leite materno ou o leite de fórmula no micro-ondas, pois o aquecimento pode ser desigual e provocar queimaduras no bebé.

Nota

- Quando congelados, os componentes de plástico podem partir-se facilmente se forem manuseados de forma incorreta. Por exemplo, se caírem, tombarem ou forem apertados em excesso. Manipule os componentes com cuidado.

Como utilizar

- Caso tenha dúvidas sobre como usar o SNS, consulte um especialista em amamentação ou um profissional de saúde.

Montagem do SNS

- Consulte a imagem 1 para ver os detalhes dos componentes.
- Encha o recipiente (1-E) com a quantidade necessária de leite materno ou de leite de fórmula para bebé.
- Coloque a válvula (1-D) na extremidade da tampa TwistLok (1-C). Enrosque a tampa TwistLok montada no recipiente (1-E).
- Introduza o tubo TwistLok (1-B) no grampo (1-A) e pressione-o na abertura para impedir o fluxo de leite (ver figura 2).
- Enrosque o tubo com o grampo já montado à tampa TwistLok.
- Prenda o clipe (1-G) ao anel (1-F). Abra ligeiramente o clipe e encaixe-o no anel. Feche o clipe cruzando as pinças para que os pequenos dentes fiquem voltados para dentro. Coloque o anel e o clipe montados à volta da base do recipiente (1-E).

Posicionamento do SNS e alimentação

- Depois de montar o SNS e de prender o grampo para bloquear o fluxo de leite, vire o SNS e fixe-o de forma segura e confortável a uma alça do soutien ou a um top.
- Para posicionar o tubo, primeiro segure o bebé na mama (ver figura 3). Quando o bebé agarrar bem a mama (vácuo criado), insira suavemente o tubo cerca de 1,5 cm–2 cm (½–¾ de polegada) no canto superior da boca do bebé para assegurar que fique bem posicionado (ver figura 4).
- Se necessário, também pode utilizar fita adesiva para ajudar a posicionar o tubo. Após montar e fixar o SNS a uma alça do sutiã ou camisola, posicione a extremidade do tubo junto à mama, de modo a que sobressaia cerca de 0,5 cm (¼ de polegada) do mamilo, na posição das 10 ou das 14 horas. Segure o bebé na mama como faria normalmente.
- Solte o grampo para libertar o fluxo de leite.

Para alterar o fluxo de leite

- A altura do sistema pode ser elevada para aumentar o fluxo e ser reduzida para abrandar o fluxo.

Informação

- Se a mãe ou o bebé sentirem dificuldade em utilizar o dispositivo durante a alimentação, solte o bebé da mama e tente de novo. No início, poderá ser necessário tentar várias vezes. É importante que o bebé nunca seja forçado nem pressionado a alimentar-se com o SNS. Caso o bebé manifeste desconforto, tente novamente na próxima sessão de amamentação. Alguns bebés precisam de várias tentativas antes de se adaptarem a esta forma de alimentação.

Acessórios

Visite o site da Medela para conhecer os acessórios do SNS disponíveis.

Instruções de limpeza

AVISO

- Utilize apenas água potável.
- Não coloque as peças diretamente no lava-loiça para as enxaguar e lavar. Utilize uma bacia reservada apenas para a limpeza dos artigos do bebé.
- Lave bem as mãos com sabão antes de lavar e desinfetar o dispositivo.

Instruções de segurança para a limpeza

- Efetue o pré-enxaguamento e a lavagem antes da primeira utilização e após cada utilização.
- Desinfete o dispositivo antes da primeira utilização e uma vez por dia. O dispositivo só pode ser desinfetado depois de lavado.
- Consulte as instruções do fabricante do detergente quanto à concentração e medidas de segurança.
- Utilize um detergente de pH neutro disponível no mercado, de preferência sem fragrâncias artificiais nem corantes.
- Não sobrecarregue a máquina de lavar loiça, a panela ou o saco Quick Clean para micro-ondas. Organize as peças desmontadas para garantir que todas as áreas fiquem expostas à lavagem e que os líquidos de limpeza alcancem todas as superfícies.

Antes da primeira utilização e após cada utilização

- Desmonte o SNS nos seus componentes individuais.
- Enxague todos os componentes (incluindo o auxiliar de limpeza) com água fria (aprox. 20 °C ou 68 °F) imediatamente após a utilização do dispositivo (antes que o leite seque no dispositivo).
- Se houver leite seco nos componentes, reidrate-o para garantir a eficácia do detergente.
- Para remover leite seco, coloque os componentes em água fria da torneira durante 10 minutos e limpe as manchas com um pano macio que não solte pelos humedecido em água fria (aprox. 20 °C ou 68 °F).
- Lave todos os componentes com água morna e sabão (aprox. 30 °C ou 86 °F) até remover todo o leite visível.
- Para limpar o interior do tubo, encha o auxiliar de limpeza (ver figura 5) com água e sabão e enxague o tubo 3 vezes.
- Enxague bem todos os componentes novamente com água fria (aprox. 20 °C ou 68 °F).
- Utilizando o auxiliar de limpeza enxaguado, lave o tubo 3 vezes com água limpa e, depois, de novo com um jato de ar até o interior do tubo estar visivelmente seco.

Ou

- Lave os componentes na máquina de lavar loiça, no máximo uma vez por dia.
- Coloque o tubo, o clipe, o grampo, o anel e a válvula na prateleira superior ou na secção dos talheres.
- Coloque as peças desmontadas num tabuleiro plano para evitar que caiam. Posicione as peças com as cavidades voltadas para baixo para que os líquidos escorram facilmente.
- Enxague manualmente o tubo em água fria corrente (aprox. 20 °C ou 68 °F) após a lavagem.
- Consulte a secção Secagem para obter instruções de secagem.

Antes da primeira utilização e uma vez por dia

- Desinfete os componentes do produto, incluindo o recipiente, o tubo TwistLok, a tampa TwistLok, a válvula e a tampa, com água a ferver ou utilizando o saco Quick Clean para micro-ondas.
- Ferva os componentes durante 5 minutos.
- Certifique-se de que se encontram totalmente imersos na água.
- Assegure-se de que os componentes não ficam em contacto direto com o fundo da panela.

Ou

- Desinfete-os utilizando sacos Quick Clean para micro-ondas, de acordo com as instruções indicadas na embalagem.
- Utilizando o auxiliar de limpeza enxaguado, lave o tubo com um jato de ar até que o interior esteja visivelmente seco.
- Consulte a secção Secagem para obter instruções de secagem.

Secagem

- Coloque os componentes numa toalha de papel limpa e seca para que possam secar ao ar. Não seque nem passe um pano sobre as peças limpas e desinfetadas.

Inspeção

- Examine visualmente o dispositivo e os componentes para detetar eventuais resíduos de leite, sabão ou água. Se necessário, repita a lavagem e desinfeção.
- Inspecione visualmente o dispositivo ou os componentes desmontados para verificar se contêm danos. Em caso de danos em um ou mais componentes, substitua-os por novos.

Eliminação

De acordo com a regulamentação local.

Armazenamento

- Armazene sempre o dispositivo num ambiente seco, limpo e sem poeira.
- É importante garantir que não haja humidade residual.

Material

Recipiente de 150 ml, Tampa, Tampa TwistLok, Auxiliar de limpeza, Grampo, Clipe – PP (polipropileno)
Anel, Válvula – Silicone
Tubo TwistLok – Silicone, PP (Polipropileno)
Auxiliar de limpeza: Recipiente – PP (polipropileno), Êmbolo – HDPE (polietileno de alta densidade)

Significado dos símbolos

Identifica o fabricante.

REF Indica o número de produto do fabricante.

LOT Indica o código ou lote do fabricante.

Indica a data de fabrico.

Contém artigos frágeis. Manuseie com cuidado.

Mantenha ao abrigo da chuva. Mantenha em condições secas.

Mantenha afastado da luz solar.

Consulte as instruções de utilização.

Indica que o material faz parte de um processo de recuperação/reciclagem.

21 PAP 20 PAP Indica o tipo de material que compõe um artigo.

Indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com alimentos, em conformidade com o regulamento (EC) N.° 1935/2004

pcs Indica o número de produtos incluídos na embalagem

Instrukcja obsługi
System wspomagający karmienie (SNS)

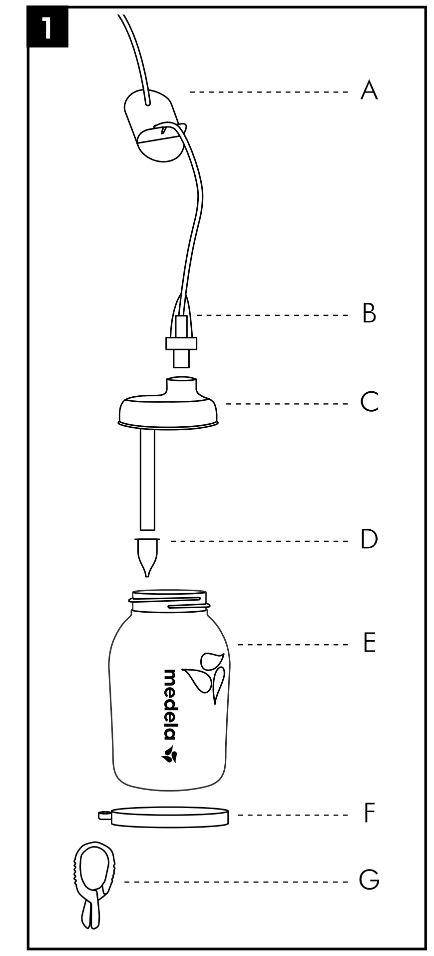
Návod k použití
Doplňkový systém pro kojení (SNS)

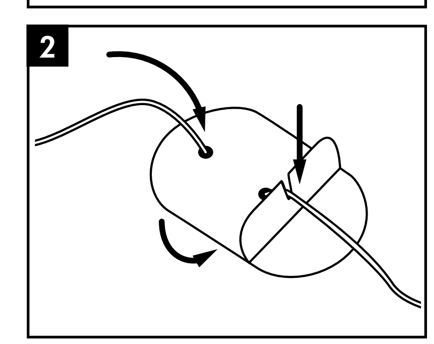
Návod na používanie
Doplnkový systém na dojčenie (SNS)

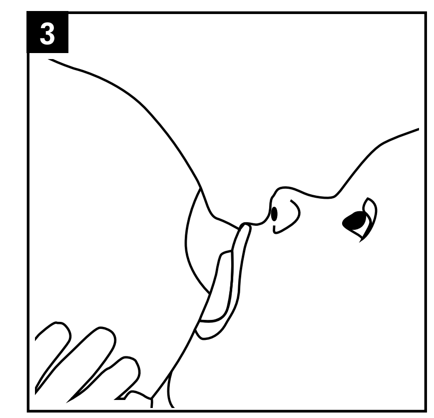
Upute za upotrebu
Sustav dodatnog dojenja (SNS)

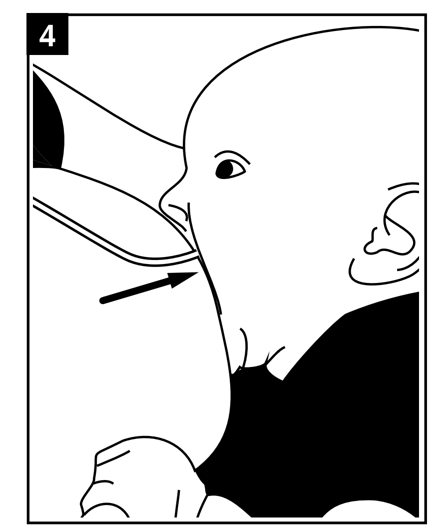
Uputstva za upotrebu
Sistem za dopunsko dojenje

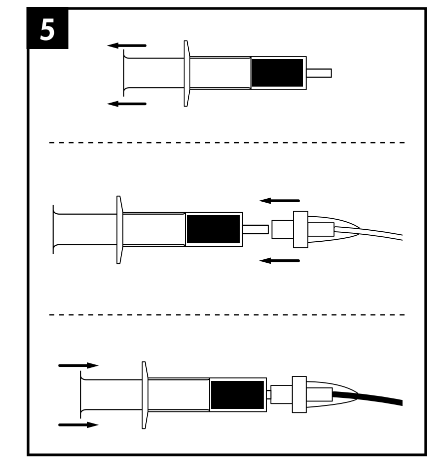
Navodila za uporabo
Sistem za dopolnilno dojenje (SNS)











POLSKI

Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU

Przeznaczenie
System wspomagający karmienie (SNS) służy do uzupełniającego żywienia niemowląt w trakcie karmienia piersią.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa
Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka – OSTRZEŻENIE!
- Należy zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Sprawdzić przed każdym użyciem. Zutylizować urządzenie (lub jego komponent, jeśli dotyczy) w przypadku widocznych oznak osłabienia konstrukcji, uszkodzenia lub obecności pleśni.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubrania. Dziecko może się udusić.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria firmy Medela.
- Nie modyfikować żadnych części SNSa.
- Jest to produkt przeznaczony do użytku osobistego. Użytkowanie produktu przez więcej niż jedną osobę bez odpowiedniego wyczyszczenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i należy tego unikać.
- Przed pierwszym użyciem umyć i zdezynfekować.
- Natychmiast po użyciu rozłożyć i umyć wszystkie części, które miały kontakt z piersią i pokarmem, aby uniknąć zasychania pozostałości pokarmu oraz zapobiec zatykaniu się drenów i namnażaniu bakterii.
- Nie podgrzewać mleka matki ani mieszanki mlecznej w kuchence mikrofalowej, gdyż może to spowodować nierównomierne ogrzanie i być przyczyną oparzenia dziecka.

Uwaga
- Plastikowe części składowe stają się łamliwe po zamrożeniu i mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z nimi, np. upuszczenia, przewrócenia lub zbyt silnego dokręcenia. Części składowe należy traktować z należytą dbałością.

Sposób użycia
- Pamiętaj, że specjalista od karmienia piersią lub wykwalifikowany personel medyczny może udzielić porady, jeśli nie masz pewności, jak korzystać z SNSa.

Montaż SNSa
- Szczegółowe informacje o elementach składowych znajdują się na rysunku 1.
- Napełnij pojemnik (1-E) wymaganą ilością mleka matki lub mieszanki mlecznej.
- Umieść zawór (1-D) na końcówce nakrętki Twistlok (1-C). Przykręć zmontowaną nakrętkę Twistlok do pojemnika (1-E).
- Przełóż dren Twistlok (1-B) przez zacisk (1-A) i wciśnij dren do szpary zacisku, aby uniemożliwić przepływ mleka (rysunek 2).
- Przykręć zmontowany dren z zaciskiem do nakrętki Twistlok.
- Przymocuj klips (1-G) do pierścienia (1-F). Otwórz nieco klips i wsuń go na pierścień. Zamknij klips, krzyżując końcówki tak, aby małe ząbki były skierowane do środka. Umieść złożony pierścień i klips wokół podstawy pustego pojemnika (1-E).

Ustawianie SNSa i karmienie
- Po całkowitym złożeniu systemu SNS i użyciu zacisku uniemożliwiającego przepływ mleka odwrócić SNS i przypiąć go do ramiączka biustonosza lub bluzki tak, aby był stabilny i nie przeszkadzał w poruszaniu się.
- Aby ustawić dren, najpierw przystaw dziecko do piersi (rysunek 3). Po prawidłowym przystawieniu dziecka do piersi (utworzeniu podciśnienia) delikatnie włóż dren około 1,5 – 2 cm (½ – ¾ cala) w górny kącik ust dziecka, aby zapewnić jego stabilne położenie (patrz rysunek 4).
- W razie potrzeby można także użyć papierowej taśmy, aby ułatwić ustawienie drenu. Po złożeniu systemu SNS i przypięciu go do ramiączka biustonosza lub koszulki należy przykleić koniec drenu do piersi tak, aby wystawał poza brodawkę o około 0,5 cm (1/4 cala) w położeniu odpowiadającym godzinie 10 lub 2 na zegarze. Przystaw dziecko do piersi tak jak zwykle.
- Zwolnij zacisk, aby umożliwić przepływ mleka.

Zmiana przepływu mleka
- System można umieścić wyżej w celu zwiększenia przepływu lub niżej w celu zmniejszenia przepływu.

Informacje
- Jeśli matka lub dziecko mają trudności z korzystaniem z urządzenia podczas karmienia, należy odsunąć dziecko od piersi i spróbować ponownie. Na początku może być konieczne kilkukrotne wykonanie tej czynności. Należy pamiętać, że dziecko nigdy nie powinno być zmuszane ani nie powinno odczuwać presji do bycia karmionym za pomocą systemu SNS. Jeśli dziecko zaczyna się denerwować, należy spróbować jeszcze raz przy następnym karmieniu. W przypadku niektórych dzieci może być konieczne wykonanie kilku prób, zanim ta metoda umożliwi łatwe karmienie.

Akcesoria
Lista dostępnych akcesoriów do SNS znajduje się na lokalnej stronie internetowej firmy Medela.

Instrukcja czyszczenia
OSTRZEŻENIE!
- Używać wyłącznie wody zdatnej do picia.
- Do płukania i mycia nie umieszczać części bezpośrednio w zlewie kuchennym. Używać specjalnej umywalki/miski na artykuły dla niemowlęcia.
- Przed umyciem i zdezynfekowaniem urządzenia należy dokładnie umyć ręce mydłem.

Instrukcja bezpiecznego czyszczenia
- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu należy produkt opłukać i umyć.
- Zdezynfekować urządzenie przed pierwszym użyciem i raz na dobę. Dezynfekcji można poddawać tylko umyty wyrób.
- Należy zapoznać się z instrukcjami producenta środka do mycia dotyczącymi stężenia oraz dodatkowych środków bezpieczeństwa.
- Używać dostępnego na rynku detergentu o neutralnym pH, najlepiej bez sztucznych substancji zapachowych i barwników.
- Nie przeładowywać zmywarki, garnka ani torebki Quick Clean przeznaczonej do mikrofalówki. Rozmieścić zdemontowane części w taki sposób, aby żadne obszary nie pozostały nieumyte, a wewnętrzne i zewnętrzne powierzchnie były dostępne dla płynów czyszczących.

Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu
- Rozłożyć zestaw SNS na elementy składowe.
- Natychmiast po użyciu urządzenia (zanim mleko zdąży zaschnąć na jego powierzchni) należy opłukać wszystkie jego elementy (w tym przyrząd do czyszczenia) zimną wodą (ok. 20°C lub 68°F).
- Jeśli mleko zaschło na rozmontowanych elementach, musi zostać ponownie namoczone, aby detergent mógł skutecznie działać.
- W razie potrzeby i w celu usunięcia zaschniętego mleka należy umieścić zdemontowane elementy w zimnej wodzie na 10 minut i wytrzeć widoczne zabrudzenia miękką, niestrzępiącą się ściereczką nasączoną zimną wodą (ok. 20°C lub 68°F).
- Umyć wszystkie elementy ciepłą wodą z mydłem (ok. 30°C lub 86°F), aż do usunięcia całego widocznego mleka.
- Aby wyczyścić wewnętrzną stronę drenu, należy napełnić przyrząd do czyszczenia wodą z mydłem (patrz rysunek 5) i trzykrotnie przepłukać dren.
- Ponownie wypłukać dokładnie wszystkie elementy w zimnej wodzie (ok. 20°C lub 68°F).
- Za pomocą opłukanego przyrządu do czyszczenia przepłukać dren 3 razy czystą wodą, a następnie przedmuchać powietrzem, aż wnętrze drenu będzie wizualnie suche.

lub
- Umyć elementy w zmywarce, najwyżej raz dziennie
- Umieścić dren, klips, zacisk, pierścień i zawór w górnej szufladzie lub w części na sztućce.
- Zdemontowane elementy należy umieścić na płaskiej tacy, tak aby nie mogły się przewrócić. Ustawić z wgłębieniami skierowanymi w dół, aby płyny były odprowadzane grawitacyjnie.
- Po umyciu w zmywarce należy ręcznie opłukać dren pod bieżącą zimną wodą (w temperaturze ok. 20°C lub 68°F).
- Instrukcje suszenia znajdują się w części „Osuszanie".

Przed pierwszym użyciem i raz dziennie
- Zdezynfekować elementy produktu, w tym pojemnik, dren Twistlok, pokrywkę Twistlok, zawór i pokrywkę w gotującej wodzie lub w torbie Quick Clean do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej.
- Gotować elementy przez 5 minut.
- Upewnić się, że są całkowicie zanurzone w wodzie.
- Upewnić się, że elementy nie stykają się bezpośrednio z dnem garnka.

lub
- Użyć torebek Quick Clean do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej zgodnie z instrukcjami dołączonymi do torebek.
- Za pomocą przyrządu do czyszczenia przedmuchać dren powietrzem, aż wnętrze drenu będzie wizualnie suche.
- Instrukcje suszenia znajdują się w części „Osuszanie".

Osuszanie
- Umieścić elementy na czystym, suchym ręczniku papierowym i pozostawić do wyschnięcia. Nie należy wycierać ani osuszać oczyszczonych i zdezynfekowanych części za pomocą ręcznika do naczyń.

Kontrola
- Sprawdzić wzrokowo wyrób lub zdemontowane elementy pod kątem pozostałości mleka, mydła lub wody. W razie potrzeby powtórzyć czyszczenie i dezynfekcję.
- Sprawdzić wzrokowo wyrób lub zdemontowane elementy pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia jednej lub większej liczby elementów należy wymienić je na nowe.

Utylizacja
Zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przechowywanie
- Wyrób należy zawsze przechowywać w suchym, czystym i wolnym od kurzu miejscu.
- Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała.

Materiał
Pojemnik 150 ml, pokrywka, nakrętka Twistlok, przyrząd do czyszczenia, zacisk, klips – PP (polipropylen)
Pierścień, zawór – silikon
Dren Twistlok – silikon, PP (polipropylen)
Przyrząd do czyszczenia: Korpus – PP (polipropylen), tłok – HDPE (polietylen o wysokiej gęstości)

Znaczenie symboli
Oznacza producenta.
REF Wskazuje numer katalogowy wytwórcy produktu.
LOT Wskazuje kod partii i serię producenta.
Oznacza datę produkcji.
Zawiera delikatne elementy. Zachować ostrożność.
Produkt należy chronić przed deszczem. Przechowywać w suchym miejscu.
Przechowywać z dala od światła słonecznego.
Postępować według instrukcji obsługi.
Oznacza, że materiał podlega procesowi odzyskiwania/recyklingu.
21 PAP 20 PAP Oznacza materiał, z którego wykonano element.
Oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004
pcs Wskazuje liczbę produktów w opakowaniu

ČESKY

Před použitím si pečlivě prostudujte návod
UCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Určené použití
Doplňkový systém ke kojení (SNS) je určen k podávání doplňkové výživy dětem během kojení.

Důležité bezpečnostní informace
Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte – UPOZORNĚNÍ!
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Před každým použitím zkontrolujte. Pokud produkt (případně jeho součást) vykazuje viditelné známky opotřebení nebo poškození nebo pokud má na sobě plíseň, zlikvidujte jej.
- Udržujte všechny nepoužívané komponenty mimo dosah dětí, abyste tak předešli riziku udušení nebo uškrcení.
- Nikdy nepřipevňujte na šňůrky, stuhy, tkaničky nebo na volné části oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Používejte originální příslušenství Medela.
- Neupravujte žádné součásti SNS.
- Tento výrobek je určen pouze pro jednoho uživatele. Používání více než jedním uživatelem bez náležitého čištění může představovat zdravotní riziko a je třeba se mu vyhnout.
- Před prvním použitím umyjte a dezinfikujte.
- Pomůcku SNS rozložte a všechny části, které přicházejí do kontaktu s prsem a mateřským mlékem, vyčistěte ihned po použití, abyste předešli zaschnutí zbytků mléka a ucpání hadičky nebo následnému množení bakterií.
- Mateřské mléko nebo kojeneckou výživu neohřívejte v mikrovlnné troubě, protože ohřev může být nerovnoměrný a hrozí opaření dítěte.

Poznámka
- Plastové součásti jsou po zmrazení křehké a při nesprávné manipulaci se mohou poškodit, např. při upadnutí, převržení nebo přílišném utažení. Při manipulaci se součástmi buďte opatrní.

Postup použití
- Rádi bychom vás upozornili, že pokud si nejste jisti, jak systém SNS používat, může vám poradit odborník na kojení nebo odborník na zdravotní péči.

Sestavení SNS
- Podrobnosti o součástech viz obrázek 1.
- Naplňte nádobu (1-E) požadovaným množstvím mateřského mléka nebo kojenecké výživy.
- Umístěte ventil (1-D) na konec víčka Twistlok (1-C). Sestavené víčko Twistlok přišroubujte na nádobu (1-E).
- Provlékněte hadičku Twistlok (1-B) svorkou (1-A) a zatlačte ji do štěrbiny ve svorce tak, aby nedocházelo k průtoku mléka (viz obrázek 2).
- Našroubujte sestavenou hadičku a upevněte ji na víčko Twistlok.
- Připevněte klip (1-G) ke kroužku (1-F). Klip mírně otevřete a nasuňte jej na kroužek. Klip uzavřete překřížením kleští tak, aby malé zoubky směřovaly dovnitř. Umístěte sestavený kroužek a klip na dno nádoby (1-E).

Umístění SNS a krmení
- Po úplném sestavení SNS a zapojení klipu tak, aby nedocházelo k průtoku mléka, obraťte SNS a bezpečně a pohodlně jej připněte k ramínku podprsenky nebo topu.
- Pro umístění hadičky nejprve přiložte dítě k prsu (viz obrázek 3). Po dobrém přisátí dítěte (když je vytvořen podtlak), jemně zasuňte hadičku asi 1,5–2 cm do horního rohu úst dítěte, aby bylo zajištěno její stabilní umístění (viz obrázek 4).
- Pro snadné umístění hadičky lze v případě potřeby použít také fixační pásku. Po sestavení SNS a připnutí na ramínko podprsenky nebo košili přilepte konec hadičky k prsu tak, aby vyčníval před bradavku asi o 0,5 cm v pozici 10 hodin nebo 2 hodin. Přiložte dítě k prsu jako obvykle.
- Uvolněte svorku, aby mléko mohlo vytékat.

Pro změnu průtoku mléka
- Umístění systému lze zvýšit pro zrychlení průtoku a snížit, aby se průtok zpomalil.

Informace
- Pokud je pro matku nebo dítě obtížné používat pomůcku při krmení, vytáhněte prs z úst dítěte a zkuste to znovu. Zprvu to bude třeba několikrát vyzkoušet. Upozorňujeme, že dítě by nikdy ke krmení se SNS nemělo být nuceno nebo by nemělo pociťovat, že je na něj vyvíjen tlak. Pokud dítě začíná být rozrušené, zkuste to znovu při dalším krmení. U některých dětí to zabere několik pokusů, než se z toho stane snadný způsob společného krmení.

Příslušenství
Seznam dostupného příslušenství SNS najdete na webových stránkách společnosti Medela.

Pokyny pro čištění
UPOZORNĚNÍ!
- Používejte výhradně kvalitní pitnou vodu.
- Nedávejte díly za účelem opláchnutí a umytí přímo do dřezu. Pro kojenecké potřeby používejte speciální umyvadlo.
- Před omýváním a dezinfekcí produktu si důkladně umyjte ruce mýdlem.

Bezpečnostní pokyny pro čištění
- Před prvním použitím a po každém použití produkt opláchněte a umyjte.
- Před prvním použitím a poté jednou denně produkt dezinfikujte. Dezinfikovat lze pouze umytý produkt.
- Koncentraci a další bezpečnostní opatření najdete v návodu k použití dodaném výrobcem čisticího prostředku.
- Použijte běžně dostupný mycí prostředek, nejlépe bez umělých vůní a barviv (pH neutrální).
- Nepřeplňujte myčku nádobí, hrnec nebo sáčky Quick Clean Microwave. Demontované díly uspořádejte tak, aby žádné místo nezůstalo neumyté a aby se čisticí tekutiny dostaly na vnitřní i vnější povrch.

Před prvním použitím a po každém použití
- Demontujte SNS na jednotlivé součásti.
- Všechny součásti (včetně pomůcky pro čištění) ihned po použití produktu opláchněte studenou vodou (cca 20 °C) (dříve, než mléko na produktu zaschne).
- Pokud zbytky mléka na rozebraných součástech zaschly, je třeba je opět navlhčit, aby mohl být čisticí prostředek účinný.
- V případě potřeby a při odstraňování zaschlého mléka vložte demontované součásti na 10 minut do studené vody a viditelné skvrny otřete měkkou netřepivou utěrkou namočenou ve studené vodě (cca 20 °C).
- Všechny součásti umývejte v teplé mýdlové vodě (cca 30 °C), dokud neodstraníte všechny viditelné zbytky mléka.
- Chcete-li hadičku vyčistit i uvnitř, naplňte pomůcku pro čištění (viz obrázek 5) mýdlovou vodou a hadičku 3krát propláchněte.
- Všechny součásti důkladně opláchněte studenou vodou (cca 20 °C).
- Opláchnutou pomůckou pro čištění hadičku 3krát propláchněte čistou vodou a poté znovu vzduchem, dokud není vnitřek hadičky viditelně suchý.

nebo
- součásti umývejte v myčce nádobí, maximálně jednou denně
- Hadičku, sponu, svorku, kroužek a ventil vložte do horního koše nebo do části pro příbory.
- Demontované součásti položte na plochý tác, aby se nemohly převrátit. Otočte je prohlubněmi směrem dolů, aby tekutiny mohly samovolně odtékat.
- Hadičku po mytí v myčce ručně propláchněte pod tekoucí studenou vodou (cca 20 °C).
- Pokyny pro sušení najdete v části Sušení.

Před prvním použitím a potom jednou denně
- Součásti výrobku včetně nádoby, hadičky Twistlok, víčka Twistlok, ventilu a víčka dezinfikujte buď vroucí vodou nebo pomocí sáčku Quick Clean Microwave.
- Součásti vyvařujte 5 minut.
- Ujistěte se, že jsou zcela ponořené ve vodě.
- Ujistěte se, že součásti nejsou v přímém kontaktu se spodní částí hrnce.

nebo
- Dezinfikujte pomocí sáčků Quick Clean Microwave podle pokynů uvedených na sáčcích.
- Pomocí čisticí pomůcky proplachujte hadičku vzduchem, dokud nebude vnitřek hadičky viditelně suchý.
- Pokyny pro sušení najdete v části Sušení.

Sušení
- Součásti položte na čistou a suchou papírovou utěrku, aby mohly uschnout na vzduchu. Vyčištěné a vydezinfikované součásti neosušujte ani neotírejte utěrkou na nádobí.

Kontrola
- Vizuálně zkontrolujte produkt nebo demontované součásti, zda na nich nezůstalo mléko, mýdlo nebo voda. V případě potřeby mytí a dezinfekci opakujte.
- Vizuálně zkontrolujte produkt nebo demontované součásti, zda nejsou poškozené. V případě poškození jedné nebo více součástí je vyměňte za nové.

Likvidace
Dodržujte místní předpisy.

Skladování
- Produkt vždy skladujte v suchém, čistém a bezprašném prostředí.
- Je důležité, aby veškerá zbytková vlhkost vyschla.

Materiál
Nádoba 150 ml, víčko, víčko Twistlok, pomůcka k čištění, svorka, klip – PP (polypropylen)
Kroužek, ventil – silikon
Hadička Twistlok – silikon, PP (polypropylen)
Pomůcka k čištění: Válec – PP (polypropylen), píst – HDPE (polyethylen vysoké hustoty)

Význam symbolů
Označuje výrobce.
REF Označuje číslo produktu výrobce.
LOT Označuje kód šarže výrobce nebo dávku.
Označuje datum výroby.
Obsahuje křehké zboží. Vyžaduje opatrnou manipulaci.
Uchovávejte mimo dosah deště. Uchovávejte v suchu.
Chraňte před slunečním světlem.
Přečtěte si návod k použití.
Označuje, že materiál je recyklovatelný.
21 PAP 20 PAP Označuje materiál, ze kterého je předmět vyroben.
Označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení (ES) 1935/2004
pcs Označuje počet produktů obsažených v balení

SLOVENSKY

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny
TENTO NÁVOD SI PONECHAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

Určené použitie
Doplnkový systém na dojčenie (SNS) je určený na podávanie doplnkovej výživy deťom počas dojčenia.

Dôležité bezpečnostné upozornenia
V záujme zachovania bezpečnosti a zdravia dieťaťa – UPOZORNENIE!
- Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.
- Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte. Pomôcku (alebo jej komponent) zlikvidujte, ak vykazuje viditeľné známky poruchy, poškodenia alebo plesne.
- Počas nepoužívania udržujte komponenty mimo dosah detí.
- Nikdy nepripevňujte na šnúrky, stužky, popruhy alebo na voľné časti odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.
- Používajte len originálne príslušenstvo od spoločnosti Medela.
- Neupravujte žiadne komponenty SNS.
- Tento výrobok je určený len pre jedného používateľa. V prípade použitia viac ako jedným používateľom bez adekvátneho vyčistenia môže dôjsť k ohrozeniu zdravia. Takémuto použitiu sa treba vyhnúť.
- Pred prvým použitím umyte a dezinfikujte.
- Pomôcku SNS okamžite po použití rozložte a všetky časti, ktoré prišli do styku s prsníkom a materským mliekom, vyčistite, aby ste predišli zaschnutiu zvyškov mlieka, upchatiu hadičky alebo množeniu baktérií.
- Nezohrievajte materské mlieko ani dojčenskú výživu v mikrovlnnej rúre, pretože môže dôjsť k jej nerovnomernému zohriatiu a následne k popáleniu dieťaťa.

Poznámka
- Plastové komponenty sa po zmrazení stávajú krehkými a pri nesprávnom zaobchádzaní sa môžu poškodiť, napr. pri spadnutí, prevrátení alebo nadmernom utiahnutí. Pri manipulácii s komponentmi postupujte opatrne.

Návod na použitie
- Ak si nie ste istí, ako sa má SNS používať, poraďte sa s odborníkom na dojčenie alebo profesionálnym zdravotníkom.

Zostavenie SNS
- Podrobnosti o komponentoch nájdete na obrázku 1.
- Naplňte nádobu (1-E) požadovaným množstvom materského mlieka alebo dojčenskej výživy.
- Umiestnite ventil (1-D) na koniec viečka Twistlok (1-C). Naskrutkujte zostavené viečko Twistlok na nádobu (1-E).
- Prevlečte hadičku Twistlok (1-B) cez svorku (1-A) a zatlačte hadičku do štrbiny svorky tak, aby mlieko nevytekalo (pozri obrázok 2).
- Naskrutkujte zostavenú hadičku so svorkou na viečko Twistlok.
- Pripevnite klip (1-G) ku krúžku (1-F). Pootvorte klip a nasuňte ho na krúžok. Zatvorte klip prekrížením svorky tak, aby malé zúbky smerovali dovnútra. Umiestnite zostavený krúžok a klip na dno nádoby (1-E).

Umiestnenie SNS a kŕmenie
- Keď je systém SNS kompletne zostavený a svorka zapojená tak, že mlieko nemôže vytekať, prevráťte SNS a bezpečne a pohodlne ho upnite k ramienku podprsenky alebo k topu.
- Aby bolo možné nastaviť polohu hadičky, najprv priložte dieťa k prsníku (pozri obrázok 3). Keď je dieťa prisaté (s podtlakom), jemne zasuňte hadičku približne 1,5 – 2 cm do horného rohu úst dieťaťa, aby sa zabezpečilo stabilné umiestnenie hadičky (pozri obrázok 4).
- Na umiestnenie hadičky v prípade potreby možno použiť aj fixačnú pásku. Keď je systém SNS zostavený a pripnutý na podprsenku alebo tričko, prilepte koniec hadičky k prsníku tak, aby vyčnieval nad bradavku asi o 0,5 cm v polohe „10 hodín" alebo „2 hodiny". Priložte dieťa k prsníku ako obvykle.
- Uvoľnite svorku, aby mohlo mlieko tiecť.

Zmena prietoku mlieka
- Systém sa dá umiestniť vyššie, aby sa prietok zvýšil, a nižšie, čím sa prietok spomalí.

Informácie
- Ak má matka alebo dieťa problém používať pomôcku pri kŕmení, uvoľnite dieťa z prsníka a skúste to znova. Najprv môže byť potrebné niekoľkokrát to vyskúšať. Upozorňujeme, že dieťa by nikdy ku kŕmeniu so SNS nemalo byť nútené ani by nemalo pociťovať, že je naňho vyvíjaný nátlak. Ak je dieťa rozrušené, skúste to znova pri ďalšom kŕmení. Niektorým deťom môže trvať niekoľko pokusov, kým si na takýto spôsob kŕmenia zvyknú.

Príslušenstvo
Zoznam dostupného príslušenstva SNS nájdete na miestnej webovej stránke spoločnosti Medela.

Pokyny na čistenie
UPOZORNENIE!
- Používajte výlučne pitnú vodu.
- Diely nedávajte pri oplachovaní a umývaní priamo do kuchynského drezu. Použite špeciálne umývadlo na dojčenské pomôcky.
- Pred umývaním a dezinfekciou pomôcky si dôkladne umyte ruky mydlom.

Bezpečnostné pokyny pre čistenie
- Pred prvým použitím a po každom použití pomôcku opláchnite a umyte.
- Pred prvým použitím a potom raz denne pomôcku dezinfikujte. Dezinfikovať je možné iba umytú pomôcku.
- Informácie o koncentrácii a ďalších bezpečnostných opatreniach nájdete v návode na použitie od výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Použite komerčne dostupný čistiaci prostriedok s neutrálnym pH, podľa možnosti bez umelých vôní a farbív.
- Nepreplňajte umývačku riadu, hrniec ani vrecko do mikrovlnnej rúry Quick Clean. Rozostavte rozložené diely tak, aby žiadne miesta nezostali neumyté a aby sa čistiace prostriedky dostali k vnútorným a vonkajším povrchom.

Pred prvým použitím a po každom použití
- Rozložte SNS na jednotlivé komponenty.
- Všetky komponenty (vrátane čistiacej pomôcky) ihneď po použití pomôcky opláchnite studenou vodou (približne 20 °C) (skôr, ako mlieko na pomôcke zaschne).
- Ak zvyšky mlieka na rozložených komponentoch zaschli, je potrebné ich pred pôsobením čistiaceho prostriedku znovu navlhčiť.
- Ak je to potrebné a na odstránenie zvyškov mlieka, vložte rozložené komponenty na 10 minút do studenej vody a viditeľné znečistenie zotrite mäkkou handričkou nepúšťajúcou vlákna, namočenou v studenej vode (približne 20 °C).
- Všetky komponenty umyte teplou mydlovou vodou (približne 30 °C), kým neodstránite všetky viditeľné zvyšky mlieka.
- Na vyčistenie vnútra hadičky naplňte čistiacu pomôcku (pozri obrázok 5) mydlovou vodou a hadičku trikrát prepláchnite.
- Všetky komponenty opäť dôkladne opláchnite studenou vodou (približne 20 °C).
- Čistiacou pomôckou trikrát prepláchnite hadičku čistou vodou a potom znova vzduchom, až kým nebude vnútro hadičky viditeľne suché.

Alebo
- Umyte komponenty v umývačke riadu, maximálne raz denne.
- Hadičku, klip, svorku, krúžok a ventil vložte do horného koša alebo do priehradky na príbory.
- Rozložené komponenty umiestnite na plochú tácku tak, aby sa nemohli prevrátiť. Nasmerujte ich tak, aby výklenky smerovali nadol, aby mohla tekutina prirodzene odtekať.
- Po umytí riadu hadičku ručne opláchnite pod tečúcou studenou vodou (približne 20 °C).
- Pokyny na sušenie nájdete v časti Sušenie.

Pred prvým použitím a raz denne
- Dezinfikujte komponenty pomôcky vrátane nádoby, hadičky Twistlok, viečka Twistlok, ventilu a viečka buď vo vriacej vode, alebo pomocou vrecka do mikrovlnnej rúry Quick Clean.
- Nechajte komponenty vo vriacej vode 5 minút.
- Dbajte na to, aby boli úplne ponorené vo vode.
- Uistite sa, že komponenty nie sú v priamom kontakte so spodnou časťou hrnca.

Alebo
- Dezinfikujte pomocou vreciek do mikrovlnnej rúry Quick Clean podľa pokynov na vrecku.
- Čistiacou pomôckou prefúknite hadičku vzduchom, kým nebude vnútro hadičky viditeľne suché.
- Pokyny na sušenie nájdete v časti Sušenie.

Sušenie
- Položte komponenty na čistú, suchú papierovú utierku a nechajte ich vyschnúť na vzduchu. Vyčistené a dezinfikované diely nesušte ani neutierajte utierkou.

Kontrola
- Vizuálne skontrolujte pomôcku alebo demontované komponenty, či neobsahujú zvyšky mlieka, mydla alebo vody. V prípade potreby umytie a dezinfekciu zopakujte.
- Vizuálne skontrolujte pomôcku alebo demontované komponenty, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia jedného alebo viacerých komponentov ich vymeňte za nové.

Likvidácia
V súlade s miestnymi nariadeniami.

Skladovanie
- Pomôcku vždy skladujte v suchom, čistom a bezprašnom prostredí.
- Je dôležité, aby všetka zvyšková vlhkosť vyschla.

Materiál
150 ml nádoba, viečko, viečko Twistlok, čistiaca pomôcka, svorka, klip – PP (polypropylén)
Krúžok, ventil – silikón
Hadička Twistlok – silikón, PP (polypropylén)
Čistiaca pomôcka: valec – PP (polypropylén), piest – HDPE (polyetylén s vysokou hustotou)

Vysvetlenie použitých symbolov
Označuje výrobcu.
REF Označuje číslo výrobku.
LOT Označuje kód šarže alebo dávky výrobcu.
Označuje dátum výroby.
Obsahuje krehké časti. Manipulujte opatrne.
Chráňte pred dažďom. Uchovávajte v suchu.
Chráňte pred slnečným svetlom.
Prečítajte si návod na použitie.
Označuje, že materiál je využiteľný v procese opätovného použitia a recyklácie.
21 PAP 20 PAP Označuje materiál, z ktorého je výrobok vyrobený.
Označuje, že balenie obsahuje výrobky, ktoré môžu prichádzať do kontaktu s potravinami podľa nariadenia (ES) č. 1935/2004
pcs Označuje počet výrobkov obsiahnutých v balení

HRVATSKI

Pročitajte sve upute prije upotrebe
OVE UPUTE SPREMITE ZA BUDUĆU UPOTREBU

Namjena
Sustav dodatnog dojenja (SNS) osmišljen je za davanje dodatne prehrane maloj djeci dok se hrane na dojku.

Važne sigurnosne informacije
Radi sigurnosti i zdravlja vašeg djeteta – UPOZORENJE!
- Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
- Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.
- Pregledajte prije svake upotrebe. Zbrinite proizvod (ili komponentu ako je primjenjivo) ako pokazuje vidljive znakove istrošenosti, oštećenja ili ako se na njemu pojavi plijesan.
- Komponente koje nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.
- Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti.
- Upotrebljavajte samo originalni pomoćni pribor tvrtke Medela.
- Nemojte izvoditi preinake nijedne komponente SNS-a.
- Ovaj je proizvod namijenjen jednoj korisnici. Ako ga upotrebljava više od jednog korisnika bez odgovarajućeg čišćenja, to može predstavljati opasnost za zdravlje i treba izbjegavati.
- Prije prve upotrebe operite i dezinficirajte.
- Rastavite i operite sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i majčinim mlijekom odmah nakon upotrebe kako biste izbjegli sušenje ostataka mlijeka i začepljenje cijevi te spriječili razvoj bakterija.
- Nemojte formulu za majčino mlijeko ili novorođenčad zagrijavati u mikrovalnoj pećnici jer to može uzrokovati neravnomjerno zagrijavanje i opeći dijete.

Napomena
- Plastične komponente mogu postati krhke kada se zamrznu i mogu se oštetiti ako se njima nepravilno rukuje, npr. ispušta, prevrće ili previše zateže. Komponentama rukujte na odgovarajući način.

Način upotrebe
- Stručnjak za dojenje ili zdravstveni djelatnik mogu vam pružiti savjet ako niste sigurni kako koristiti SNS.

Sastavljanje SNS-a
- Pogledajte sliku 1 za pojedinosti o komponentama.
- Napunite spremnik (1-E) potrebnom količinom majčinog mlijeka ili formule za novorođenčad.
- Ventil (1-D) postavite na kraj poklopca Twistlok (1-C). Sastavljeni poklopac Twistlok zavrnite na spremnik (1-E).
- Provucite cjevčicu Twistlok (1-B) kroz stezaljku (1-A) i pritisnite cijev u prorez stezaljke tako da mlijeko ne može protjecati (pogledajte sliku 2).
- Pričvrstite sastavljenu cijev i stezaljku na poklopac Twistlok.
- Pričvrstite kopču (1-G) na prsten (1-F). Lagano otvorite kopču i gurnite je na prsten. Zatvorite kopču križanjem hvataljki tako da mali zupci budu usmjereni prema unutra. Sastavljeni prsten i kopču postavite oko dna spremnika (1-E).

Postavljanje SNS-a i hranjenje
- Nakon što se SNS potpuno sastavi i stezaljka je stegnuta tako da mlijeko ne može protjecati, okrenite SNS i čvrsto ga i ugodno pričvrstite na naramenicu grudnjaka ili top.
- Da biste namjestili cijev, prvo pričvrstite bebu uz dojku (pogledajte sliku 3). Kada beba ima dobar zahvat (nastao je vakuum), lagano umetnite cijev otprilike 1,5 – 2 cm (1/2 - 3/4 inča) u gornji kut usta djeteta kako bi se osigurao stabilan položaj (pogledajte sliku 4).
- Za lakše postavljanje cijevi može se upotrijebiti i traka za pričvršćivanje. Nakon što se SNS sastavi i pričvrsti na naramenicu grudnjaka ili majicu, zalijepite kraj cjevčice na dojku tako da viri preko bradavice za otprilike 0,5 cm (1/4 inča) u gornjem lijevom ili gornjem desnom položaju. Pričvrstite bebu na dojku kao i obično.
- Otpustite stezaljku da biste omogućili protok mlijeka.

Za promjenu protoka mlijeka
- Visina sustava može se povećati radi povećanja protoka i spustiti radi usporavanja protoka.

Informacije
- Ako majka ili beba teško mogu upotrebljavati proizvod s punjenjem, otpustite dijete s dojke i pokušajte ponovno. U početku će možda biti potrebno ponoviti nekoliko puta. Imajte na umu da se beba nikada ne smije prisiljavati niti se smije stvarati pritisak na nju da se hrani putem SNS-a. Ako se dijete uznemiri, pokušajte ponovno pri sljedećem hranjenju. Za neke je bebe potrebno nekoliko pokušaja prije nego što to postane jednostavan način za hranjenje.

Pribor
Za popis dostupnih dodataka za SNS posjetite lokalno web-mjesto tvrtke Medela.

Upute za čišćenje
UPOZORENJE!
- Za čišćenje upotrebljavajte samo vodu pogodnu za piće.
- Dijelove nemojte stavljati izravno u sudoper radi ispiranja i pranja. Upotrijebite posebnu posudu za pranje za predmete za hranjenje bebe.
- Prije pranja i dezinfekcije proizvoda temeljito operite ruke sapunom.

Sigurnosne upute za čišćenje
- Prije prve upotrebe i nakon svake upotrebe izvršite prethodno ispiranje i pranje.
- Dezinficirajte proizvod prije prve upotrebe i jednom dnevno. Samo opran proizvod može se dezinficirati.
- U vezi koncentracije i dodatnih sigurnosnih mjera, pogledajte upute proizvođača sredstva za pranje.
- Upotrijebite komercijalno dostupan deterdžent s neutralnim pH, po mogućnosti bez umjetnih mirisa i boja.
- Nemojte preopteretiti perilicu posuđa, lonac ili vrećicu za mikrovalnu pećnicu Quick Clean. Rastavljene dijelove rasporedite tako da nijedno područje ne ostane neoprano, a tekućine za čišćenje dosegnu unutarnje i vanjske površine.

Prije prve upotrebe i nakon svake upotrebe
- Rastavite SNS na pojedinačne komponente.
- Odmah nakon upotrebe proizvoda (prije nego što se mlijeko osuši na proizvodu) isperite sve komponente (uključujući i sredstvo za čišćenje) hladnom vodom (otprilike 20 °C ili 68 °F).
- Ako se preostalo mlijeko osušilo na rastavljenim komponentama, mlijeko se mora rehidrirati prije nego što deterdžent može biti učinkovit.
- Ako je potrebno, i za uklanjanje osušenog mlijeka, stavite rastavljene komponente u hladnu vodu na 10 minuta i obrišite vidljive mrlje mekom krpom koja ne ostavlja dlačice namočenom u hladnoj vodi (otprilike 20 °C ili 68 °F).
- Operite sve komponente toplom vodom sa sapunom (otprilike 30 °C ili 86 °F) dok se ne ukloni svo vidljivo mlijeko.
- Za čišćenje unutrašnjosti cijevi, napunite sredstvo za čišćenje (pogledajte sliku 5) sapunicom i isperite cijev 3 puta.
- Ponovno temeljito isperite sve komponente hladnom vodom (otprilike 20 °C ili 68 °F).
- Sredstvom za čišćenje isperite cijev 3 puta čistom vodom, a zatim ponovno zrakom dok unutrašnjost cijevi ne bude vidljivo suha.

Ili
- Perite dijelove u perilici posuđa, najviše jednom dnevno.
- Stavite cijev, kopču, stezaljku, prsten i ventil u gornju policu ili u odjeljak za pribor za jelo.
- Stavite rastavljene komponente na ravnu posudu tako da se ne mogu preokrenuti. Orijentirajte tako da udubljenja budu okrenuta prema dolje kako bi se tekućine ispustile djelovanjem gravitacije.
- Nakon pranja posuđa ručno isperite cijev pod mlazom hladne vode (otprilike 20 °C ili 68 °F).
- Upute za sušenje potražite u odjeljku Sušenje.

Prije prve upotrebe i jedanput dnevno
- Dezinficirajte komponente proizvoda, uključujući spremnik, cjevčicu Twistlok, poklopac Twistlok, ventil i poklopac, kipućom vodom ili vrećicom za mikrovalnu pećnicu Quick Clean.
- Prokuhavajte komponente 5 minuta.
- Pazite da su potpuno uronjene u vodu.
- Pazite da komponente ne dođu u izravan dodir s dnom lonca.

Ili
- Upotrijebite vrećice za mikrovalnu pećnicu Quick Clean sukladno uputama na vrećici.
- Pomoću sredstva za čišćenje ispirite cijev zrakom dok unutrašnjost cijevi ne bude vidljivo suha.
- Upute za sušenje potražite u odjeljku Sušenje.

Sušenje
- Stavite komponente na čisti, suhi papirnati ručnik kako bi se osušile na zraku. Očišćene i dezinficirane dijelove nemojte sušiti ili tapkati kuhinjskom krpom.

Inspekcija
- Vizualno pregledajte proizvod ili rastavljene komponente ima li ostataka mlijeka, sapuna ili vode. Ako je potrebno ponovite pranje i dezinfekciju.
- Vizualno provjerite ima li oštećenja na proizvodu ili rastavljenim komponentama. U slučaju oštećenja jedne ili više komponenti, zamijenite ih novima.

Odlaganje u otpad
U skladu s lokalnim propisima.

Pohrana
- Proizvod uvijek čuvajte na suhom, čistom mjestu bez prašine.
- Važno je da se osuši sva preostala vlaga.

Materijal
Spremnik od 150 ml, poklopac, poklopac Twistlok, sredstvo za čišćenje, stezaljka, kopča – PP (polipropilen)
Prsten, Ventil – Silikon
Cjevčica Twistlok – Silikon, PP (polipropilen)
Sredstvo za čišćenje: Tijelo – PP (polipropilen), Klip – HDPE (polietilen visoke gustoće)

Značenje simbola
Označava proizvođača.
REF Označava broj proizvoda proizvođača.
LOT Označava broj serije proizvođača.
Označava datum proizvodnje.
Sadrži lomljivu robu. Rukujte pažljivo.
Ne izlažite kiši. Čuvati na suhom mjestu.
Ne izlagati sunčevom svjetlu.
Pogledajte upute za upotrebu.
Ukazuje da je materijal dio postupka obnavljanja/recikliranja.
21 PAP 20 PAP Označava materijal od kojeg je predmet izrađen.
Označava da pakiranje sadrži proizvode koji dolaze u kontakt s hranom u skladu s Uredbom (EZ) br. 1935/2004
pcs Označava broj proizvoda uključenih u pakiranje

SRPSKI

Pročitajte cijelo uputstvo prije upotrebe
SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA BUDUĆU UPOTREBU

Namena
Sistem za dopunsko dojenje je predviđen za dopunsku ishranu beba dok se hrane na dojci.

Važne bezbednosne informacije
Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta – UPOZORENJE!
- Uvek koristite ovaj proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
- Uvek proverite temperaturu hrane pre hranjenja.
- Pregledajte pre svake upotrebe. Bacite uređaj (ili komponentu po potrebi) ako pokazuje vidljive znake slabosti, oštećenja ili se na njemu pojavi buđ.
- Delove koji se ne koriste držite podalje od domašaja dece kako biste izbegli rizik od gušenja ili davljenja.
- Nemojte pričvršćivati za kanape, trake, mašne ili delove odeće koji vise. Dete može da se zadavi.
- Koristite originalni pribor kompanije Medela.
- Nemojte menjati nijednu komponentu sistema za dopunsko dojenje.
- Ovo je proizvod za jednog korisnika. Ako ga koristi više korisnika bez adekvatnog čišćenja, može doći do rizika po zdravlje, pa bi to trebalo da se izbegava.
- Operite i dezinfikujte pre prve upotrebe.
- Rastavite i operite sve delove koji dolaze u dodir sa dojkom i majčinim mlekom odmah nakon upotrebe kako biste izbegli sušenje ostataka mleka i začepljenje creva ili razvoj bakterija.
- Nemojte zagrevati mleko niti hranu za bebe u mikrotalasnoj rerni, jer tako može doći do neravnomernog zagrevanja i beba se može opeći.

Napomena
- Plastični delovi mogu da postanu krti kada se zamrznu i mogu da se oštete ako se njima pogrešno rukuje, npr. ako se ispuste, obore ili previše zategnu. Pazite tokom rukovanja komponentama.

Kako se koristi
- Imajte na umu da, ako niste sigurni kako da koristite sistem za dopunsko dojenje, možete dobiti savete od stručnjaka za dojenje ili zdravstvenog radnika.

Sastavljanje sistema za dodatno dojenje
- Detalje o komponentama možete videti na slici 1.
- Napunite posudu (1-E) potrebnom količinom majčinog mleka ili hrane za bebe.
- Stavite ventil (1-D) na kraj Twistlok poklopca (1-C). Zavrnite sklopljeni Twistlok poklopac na posudu (1-E).
- Provucite Twistlok crevo (1-B) kroz stezaljku (1-A) i pritisnite crevo u prorez stezaljke tako da mleko ne može da teče (pogledajte sliku 2).
- Pričvrstite sastavljeno crevo vijcima i stezaljkom ga pričvrstite na Twistlok poklopac.
- Pričvrstite štipaljku (1-G) na prsten (1-F). Lagano otvorite štipaljku i gurnite je na prsten. Zatvorite štipaljku ukrštanjem klešta tako da mali zupci budu okrenuti ka unutra. Postavite sklopljeni prsten i zakačite ga oko osnove posude (1-E).

Postavljanje sistema za dodatno dojenje i hranjenje
- Kada se sistem za dopunsko dojenje sklopi i stezaljka aktivira tako da mleko ne može da teče, okrenite sistem za dopunsko dojenje te ga bezbedno i udobno zakačite za bretelu grudnjaka ili majicu.
- Da biste postavili crevo, prvo stavite bebu na dojku (pogledajte sliku 3). Kada beba dobro primi dojku (napravi vakuum), nežno uvedite crevo oko 1,5–2 cm (½ - ¾ inča) u gornji ugao bebinih usta kako biste bili sigurni da je stabilno postavljeno (pogledajte sliku 4).
- Ako je potrebno, za postavljanje creva se može koristiti i traka za fiksiranje. Kada se sistem za dopunsko hranjenje sklopi i zakači za bretelu grudnjaka ili majicu, zalepite kraj creva za dojku tako da štrči oko 0,5 cm (1/4 inča) pored dojke na položaju 10 sati ili 2 sata. Stavite bebu na dojku kao i inače.
- Otpustite stezaljku kako bi mleko teklo.

Da biste promenili tok mleka
- Visina sistema se može povećati da bi se povećao protok i smanjiti kako bi se protok usporio.

Informacije
- Ako je korišćenje uređaja uz hranjenje teško za majku ili bebu, sklonite bebu sa dojke i pokušajte ponovo. U početku će možda biti potrebno da to uradite nekoliko puta. Imajte na umu da nikada ne bi trebalo da terate ili vršite pritisak na bebu da se hrani preko sistema za dopunsko dojenje. Ako se beba uznemiri, probajte ponovo pri sledećem hranjenju. Za neke bebe može biti potrebno nekoliko pokušaja pre nego što ovo postane lak način za zajedničko hranjenje.

Pribor
Na lokalnom Medela veb-sajtu možete pronaći listu dostupnog pribora za sistem za dodatno hranjenje.

Uputstvo za čišćenje
UPOZORENJE!
- Koristite isključivo vodu za piće.
- Ne stavljajte delove direktno u sudoperu radi ispiranja i pranja. Koristite namensku posudu za pranje za bebine flašice.
- Dobro operite ruke sapunom pre pranja i dezinfekcije uređaja.

Uputstvo za bezbednost čišćenja
- Pre prve upotrebe i posle svake upotrebe, izvršite prethodno ispiranje i pranje.
- Dezinfikujte uređaj pre prve upotrebe i jednom dnevno. Dezinfikovati se može samo oprani uređaj.
- Konsultujte se sa uputstvom proizvođača sredstva za pranje u vezi sa koncentracijom i dodatnim merama bezbednosti.
- Koristite komercijalno dostupan, pH neutralni deterdžent, po mogućnosti bez veštačkih mirisa i boja.
- Nemojte preopteretiti mašinu za pranje sudova, lonac ili kesu za brzo čišćenje u mikrotalasnoj pećnici. Rasporedite rastavljene delove tako da nijedna oblast ne ostane neoprana i da tečnosti za čišćenje dođu do unutrašnjih i spoljašnjih površina.

Pre prve i nakon svake upotrebe
- Rasklopite sistem za dodatno hranjenje na pojedinačne komponente.
- Isperite sve komponente (uključujući sredstvo za čišćenje) hladnom vodom (približno 20 °C) odmah nakon upotrebe uređaja (pre nego što se mleko osuši na uređaju).
- Ako se zaostalo mleko osušilo na rastavljenim komponentama, mleko se mora ponovo hidratirati pre nego što deterdžent može da deluje.
- Ako je potrebno, i za uklanjanje osušenog mleka, stavite rastavljene komponente u hladnu vodu na 10 minuta i obrišite vidljive mrlje mekom maramicom koja ne ostavlja dlačice natopljenom u hladnoj vodi (približno 20 °C).
- Operite sve komponente toplom, sapunjavom vodom (približno 30 °C) dok se ne ukloni sve vidljivo mleko.
- Da biste očistili unutrašnjost creva, napunite spravicu za čišćenje (pogledajte sliku 5) sapunjavom vodom i isperite crevo 3 puta.
- Ponovo dobro isperite sve komponente hladnom vodom (približno 20 °C).
- Koristeći spravicu za čišćenje, isperite crevo 3 puta čistom vodom, a zatim ponovo vazduhom dok unutrašnjost creva ne bude suva na pogled.

Ili
- Perite komponente u mašini za pranje sudova, najviše jednom dnevno.
- Stavite crevo, štipaljku, stezaljku, prsten i ventil u gornju policu ili u odeljak za pribor za jelo.
- Postavite rastavljene komponente u ravnu tacnu tako da se ne mogu prevrnuti. Orijentisati sa udubljenjima okrenutim nadole kako bi tečnost istekla vođena silom gravitacije.
- Ručno isperite crevo pod mlazom hladne vode (približno 20 °C) nakon pranja sudova.
- Pogledajte odeljak Sušenje za uputstvo o sušenju.

Prije prve upotrebe i jednom dnevno
- Dezinfikujte komponente proizvoda, uključujući posudu, Twistlok crevo, Twistlok poklopac, ventil i poklopac, ili ključalom vodom ili pomoću kese za brzo čišćenje u mikrotalasnoj pećnici.
- Kuvajte komponente 5 minuta.
- Pobrinite se da su u potpunosti uronjene u vodu.
- Pazite da komponente nisu u direktnom dodiru sa dnom šerpe.

Ili
- Dezinfikujte pomoću kese za brzo čišćenje u mikrotalasnoj pećnici u skladu sa uputstvom na kesi.
- Koristeći spravicu za čišćenje, isperite crevo vazduhom dok unutrašnjost creva ne bude suva na pogled.
- Pogledajte odeljak Sušenje za uputstvo o sušenju.

Sušenje
- Stavite komponente na čist, suv papirni ubrus da se osuše na vazduhu. Nemojte sušiti ili tapkati očišćene i dezinfikovane delove krpom za sudove.

Inspekcija
- Vizuelno pregledajte uređaj ili rastavljene komponente kako biste utvrdili da li ima ostataka mleka, sapuna ili vode. Ako je potrebno, ponovite pranje i dezinfekciju.
- Vizuelno pregledajte uređaj ili rastavljene komponente da vidite ima li oštećenja. U slučaju oštećenja jedne ili više komponenti, zamenite ih novim.

Odlaganje u otpad
U skladu sa lokalnim propisima.

Čuvanje
- Uređaj uvek čuvajte u suvom, čistom okruženju bez prašine.
- Važno je da se sva zaostala vlaga osuši.

Materijal
Posuda od 150 ml, poklopac, Twistlok poklopac, spravica za čišćenje, stezaljka, štipaljka - PP (polipropilen)
Prsten, ventil – silikon
Twistlok crevo – silikon, PP (polipropilen)
Spravica za čišćenje: Cev – PP (polipropilen), klip – HDPE (polietilen visoke gustine)

Značenje simbola
Navodi podatke o proizvođaču.
REF Označava proizvođačev broj proizvoda.
LOT Označava proizvođačev kôd serije ili lot.
Označava datum proizvodnje.
Sadrži lomljive artikle. Rukovati pažljivo.
Ne izlagati kiši. Čuvati na suvom mestu.
Ne izlagati sunčevoj svetlosti.
Konsultujte uputstvo za upotrebu.
Označava da je materijal deo procesa obnove/reciklaže.
21 PAP 20 PAP Označava materijal od kojeg je artikal izrađen.
Označava da pakovanje sadrži proizvode koji su predviđeni za dolazak u dodir sa hranom u skladu sa propisom (EK) broj 1935/2004
pcs Navodi broj proizvoda koji se nalaze u pakovanju

SLOVENŠČINA

Pred uporabo preberite celotna navodila
SHRANITE TA NAVODILA ZA PRIHODNJO UPORABO

Predvidena uporaba
Sistem za dopolnilno dojenje (SNS) je namenjen za oskrbo dojenčkov z dodatno hrano, medtem ko se še dojijo.

Pomembne varnostne informacije
Za varnost in zdravje vašega otroka – OPOZORILO!
- Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo. Napravo (ali sestavni del, kot je primerno) zavrzite, če kaže vidne znake šibkosti, poškodb ali plesni.
- Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka nikoli ne pripenjajte na vrvice, trakove, vezalke ali podobne dele oblačil. Otrok se lahko zadavi.
- Uporabljajte originalno dodatno opremo Medela.
- Ne spreminjajte nobenega sestavnega dela sistema za dopolnilno dojenje SNS.
- Izdelek je namenjen eni uporabnici. Če ga uporablja več oseb brez ustreznega čiščenja, lahko predstavlja tveganje za zdravje, zato se temu izogibajte.
- Pred prvo uporabo izdelek umijte in razkužite.
- Razstavite in očistite vse sestavne dele, ki pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, takoj po njihovi uporabi, da se mleko ne zasuši in zamaši cev ali povzroči razrast bakterij.
- Materinega ali umetnega mleka ne segrevajte v mikrovalovni pečici, saj se lahko segreje neenakomerno in opeče dojenčka.

Opomba
- Plastični sestavni deli postanejo krhki, ko so zamrznjeni, in se lahko poškodujejo, če z njimi neustrezno ravnate (če npr. padejo na tla ali če jih preveč pritegnete ali prevrnete). S sestavnimi deli ravnajte previdno.

Uporaba
- Strokovnjak za dojenje ali zdravstveni delavec vam lahko svetuje, če niste prepričani, kako uporabljati sistem za dopolnilno dojenje SNS.

Sestavljanje sistema za dopolnilno dojenje SNS
- Glejte sliko 1 za podrobnosti o sestavnih delih.
- Napolnite posodo (1-E) z zahtevano količino materinega ali umetnega mleka.
- Namestite ventil (1-D) na konec pokrova Twistlok (1-C). Privijte sestavljeni pokrov Twistlok na posodo (1-E).
- Speljite cev Twistlok (1-B) skozi spono (1-A) in pritisnite cev v režo v sponi, da mleko ne more iztekati (glejte sliko 2).
- Sklop cevi in spone privijte na pokrov Twistlok.
- Pritrdite sponko (1-G) na obroček (1-F). Razprite sponko in jo namestite na obroček. S pinceto sponko zaprite tako, da so zobci obrnjeni navznoter. Postavite sestavljen obroček in sponko okoli dna posode (1-E).

Nameščanje sistema za dopolnilno dojenje SNS in hranjenje
- Ko je sistem za dopolnilno dojenje SNS sestavljen in je cev zataknjena v spono, da mleko ne more iztekati, obrnite SNS in ga dobro in udobno namestite na naramnico modrca ali majico.
- Za pravilno postavitev cevi najprej namestite dojenčka na dojko (glejte sliko 3). Ko se je dojenček dobro prijel (se je ustvaril vakuum), nežno vstavite cev 1,5–2 cm globoko v zgornji kot dojenčkovih ust, da se dobro namesti (glejte sliko 4).
- Po potrebi lahko za držanje na mestu uporabite tudi pritrditveni trak. Ko je sistem SNS sestavljen in pritrjen na modrc ali majico, zalepite konec cevi na dojko, tako da bo štrlel 0,5 cm stran od bradavičke, pod približno 30-stopinjskim kotom levo ali desno. Namestite dojenčka na dojko, kot to storite običajno.
- Sprostite spono, da začne mleko iztekati.

Spreminjanje pretoka mleka
- Sistem lahko postavite višje, če želite povečati pretok, in nižje, če ga želite upočasniti.

Informacije
- Če imata mati ali dojenček težave pri uporabi te naprave za hranjenje, odmaknite dojenčka z dojke in poskusite znova. Sprva bo morda treba večkrat poskusiti. V nobenem primeru dojenčka ne silite k hranjenju prek SNS. Če se dojenček vidno razburja, poskusite znova pri naslednjem hranjenju. Pri nekaterih dojenčkih je treba večkrat poskusiti, preden se navadijo na tovrstno skupno hranjenje.

Dodatna oprema
Obiščite spletno stran lokalnega zastopnika Medela za seznam razpoložljive dodatne opreme SNS.

Navodila za čiščenje
OPOZORILO!
- Uporabljajte samo pitno vodo.
- Delov ne spirajte in umivajte neposredno v kuhinjskem koritu. Za izdelke, namenjene otrokom, uporabljajte ločeno korito.
- Pred čiščenjem in razkuževanjem naprave si roke temeljito umijte z milom.

Navodila za varno čiščenje
- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi sperite in umijte napravo.
- Pred prvo uporabo in enkrat na dan razkužite napravo. Razkužite lahko samo umito napravo.
- Za informacije o koncentraciji in dodatne varnostne ukrepe glejte navodila za uporabo proizvajalca čistilnega sredstva.
- Uporabite običajen, pH-nevtralen detergent, ki ne vsebuje umetnih dišav in barvil.
- Izogibajte se prekomernemu polnjenju pomivalnega stroja, posode ali vrečke za mikrovalovno pečico Quick Clean. Razstavljene dele razporedite tako, da nobeno mesto ne ostane neoprano ter da čistilne tekočine dosežejo notranje in zunanje površine.

Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi
- Razstavite sistem SNS na posamezne sestavne dele.
- Vse sestavne dele (vključno s pripomočkom za čiščenje) sperite s hladno vodo (pribl. 20 °C) takoj po uporabi naprave (preden se mleko v njej zasuši).
- Če se mleko v razstavljenih delih zasuši, ga morate za delovanje detergenta navlažiti.
- Po potrebi in za odstranitev zasušenega mleka razstavljene dele položite v vodo iz pipe za 10 minut in vidne madeže obrišite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken in ki jo predhodno namočite v vodo (pribl. 20 °C).
- Vse dele umijte s toplo milnico (pribl. 30 °C), dokler ne odstranite vseh vidnih madežev mleka.
- Za čiščenje notranjosti cevi pripomoček za čiščenje (glejte sliko 5) napolnite z milnico in trikrat sperite cev.
- Vse dele ponovno temeljito sperite s hladno vodo (pribl. 20 °C).
- Z očiščenim pripomočkom za čiščenje trikrat izperite cev s čisto vodo in nato še enkrat z zrakom, dokler notranjost cevi ni vidno suha.

Ali
- Dele največkrat enkrat na dan očistite v pomivalnem stroju
- Cev, sponko, spono, obroček in ventil namestite na zgornji predal ali v košarico za pribor.
- Razstavljene dele namestite na ravno površino, da se ne prevrnejo. Namestite jih tako, da tekočina izteče s pomočjo težnosti.
- Po strojnem pomivanju cev ročno sperite pod tekočo hladno vodo (pribl. 20 °C).
- Za navodila za sušenje glejte razdelek »Sušenje«.

Pred prvo uporabo in enkrat na dan
- Dele izdelka, vključno s posodo, cevjo Twistlok, pokrovom Twistlok, ventilom in pokrovom, razkužite v vreli vodi ali v vrečki za mikrovalovno pečico Quick Clean.
- Dele v vreli vodi razkužujte 5 minut.
- Prepričajte se, da so vsi v celoti pod vodo.
- Preprečite stik delov z dnom posode z vodo.

Ali
- Razkužite z vrečkami za mikrovalovno pečico Quick Clean v skladu z navodili na vrečkah.
- S pripomočkom za čiščenje izperite cev z zrakom, dokler notranjost cevi ni vidno suha.
- Za navodila za sušenje glejte razdelek „Sušenje".

Sušenje
- Dele položite na čisto in suho papirnato brisačo ter pustite, da se posušijo na zraku. Očiščenih in razkuženih delov ne sušite in ne pivnajte s krpo za posodo.

Pregled
- Preglejte napravo ali razstavljene dele in preverite, ali so na njih ostanki mleka, mila ali vode. Po potrebi ponovite umivanje in razkuževanje.
- Preglejte napravo ali razstavljene dele in preverite, ali so poškodovani. Če na katerem koli delu opazite poškodbe, ga zamenjajte.

Odlaganje
V skladu z lokalnimi predpisi.

Shranjevanje
- Napravo vedno shranjujte v suhem in čistem okolju brez prahu.
- Pomembno je, da se vsi ostanki vlage posušijo.

Material
150-ml posoda, pokrov, pokrov Twistlok, pripomoček za čiščenje, spona, sponka – PP (polipropilen)
Obroček, ventil – silikon
Cev Twistlok – silikon, PP (polipropilen)
Pripomoček za čiščenje: Notranja posoda – PP (polipropilen), bat – HDPE (polietilen visoke gostote)

Pomen simbolov
Označuje proizvajalca.
REF Označuje številko izdelka proizvajalca.
LOT Označuje kodo serije ali lot proizvajalca.
Označuje datum proizvodnje.
Vsebuje lomljive dele. Ravnajte previdno.
Hranite stran od dežja. Hranite na suhem.
Hranite stran od sončne svetlobe.
Upoštevajte navodila za uporabo.
Označuje, da je material mogoče obnoviti/reciklirati.
21 PAP 20 PAP Ta simbol označuje material, iz katerega je izdelek narejen.
Označuje, da embalaža vsebuje izdelke, namenjene za stik z živili v skladu z Uredbo (ES) 1935/2004
pcs Označuje število izdelkov v pakiranju